Mártes 11 de Diciembre de 1888 — MONTEVIDEO — Año IX de esta edicion—Núm. 2441

**ADVERTENCIAS**

Esta edicion se reparte á domicilio y se remite en el dia con perfecta regularidad á cualquier punto del interior ó del exterior.

Enviando el importe anticipado de la suscricion en giro postal ó en estampillas de correo, nuestro diario es remitido directamente á cualquier persona que lo solicite.

# EL SIGLO

**SUSCRICION**

A LAS DOS EDICIONES

| | |
|---|---|
| Por mes | $ 2.00 |
| Por 6 meses | » 10.50 |
| Por un año | » 20.00 |
| Número suelto | » 0.10 |
| » atrasado | » 0.20 |

A estos precios hay que agregar para gastos de franqueo, $ 0.50 mensuales para la República Argentina; $ 0.80 para el Brasil, Paraguay y Pacífico y $ 1.00 para Europa.

EDICION DE LA TARDE — DIARIO DE LA TARDE Y DE LA MAÑANA — IMPRENTA, CALLE 25 DE MAYO N.° 58



# EL SIGLO

## Desconfiamos de las elecciones unánimes

El domingo último se ha procedido á la designacion de los colegios electorales que deben elegir Senadores por los departamentos del Salto, Paysandú, Soriano y Durazno.

*La Nacion* dice que este acto se ha realizado con la mayor tranquilidad y el órden más perfecto.—No dudamos que así habrá sido: pero no podemos convenir en que sea esta una novedad debida exclusivamente á la actual administracion porque es cosa bien sabida que hace años que las elecciones se verifican con tanta tranquilidad y sosiego como si los ciudadanos no tomasen parte en ellas y como si los Senadores y Diputados fuesen designados en el Palacio de Gobierno.

Hablemos claro. Nosotros hemos censurado á los ciudadanos de los departamentos en que debia procederse á la eleccion de Senadores por su absoluta falta de iniciativa en la eleccion. Hemos dicho que en la abstencion y el retraimiento solo podian justificarse algun acto semejante á los famosos atentados del 20 de Mayo.—Sin embargo es preciso reconocer que la manera notoriamente torpe y abusiva como se formaron los actuales registros cívicos es un obstaculo poderoso para que los electores ejerzan su derecho; y que si en efecto los colegios electorales han sido nombrados teniendo por base aquellos registros cívicos, no era fácil que fuese verdadera y eficaz la intervencion de los ciudadanos en la designacion de aquellos colegios.

De los cuatro Senadores que deben elegirse, *La Nacion* se aventura á abjudicar el triunfo casi seguro á tres, que son: el doctor don José Ladislao Terra, por el departamento del Salto; el señor don Agustin de Castro, por el departamento de Paysandú, y don Duncan Steward por el departamento del Durazno.—En cuanto al candidato por Soriano, dice que nada de probable puede adelantarse, ignorándose hasta ahora cuales son los ciudadanos que componen el colegio electoral.

Confesamos que no nos satisfacen completamente las candidaturas cuyo triunfo dá por seguro ó por casi seguro *La Nacion*.—Como no gustamos de discutir personas, nos contentaremos con tomar el nombre de uno de los candidatos, y preguntaremos si es en efecto tan popular el nombre del antiguo Ministro de Hacienda del General Santos doctor don José Ladislao Terra, que haya sido recibido con júbilo y satisfaccion, como dice el colega, por los habitantes del departamento del Salto.

Con referencia á una especie tomada de un diario argentino, nos ha dicho una persona que uno de los Senadores que van á elegirse seria el doctor don Ildefonso García Lagos; y el anuncio de esta eleccion nos pareció bastante satisfactorio.—En efecto el doctor García Lagos reune condiciones poco comunes para el buen desempeño del cargo de Senador. Son bien conocidas su rectitud y su ilustracion; y ciertamente estaria muy bien en el Senado.

Se dirá tal vez que el doctor García Lagos desempeña hoy un puesto importante en el Gobierno como Ministro de Relaciones Exteriores. —Eso es indudable: pero en nuestra opinion todavia es mas difícil encontrar en las actuales circunstancias un ciudadano que desempeñe bien el cargo de senador, que el de Ministro del ramo de Relaciones Exteriores.—Afortunadamente la República Oriental no tiene en la actualidad pendiente ninguna grava cuestion internacional; y para mantener las relaciones existentes basta no provocar ningun conflicto con ninguna Nacion extranjera.—El asunto más trascedental que hoy trata el Ministerio de Relaciones es el del Congreso Internacional reunido en Montevideo; y tal vez por esa circunstancia el diario argentino á que aludimos ha tenido eso presente al completar la noticia diciendo que el Dr. don Gonzalo Ramirez era el designado para suceder al Dr. García Lagos en el cargo que hoy desempeña.

Abrigamos todavia alguna esperanza de que las elecciones de Senadores recaigan en algunas personas que satisfagan la opinion más que los candidatos que *La Nacion* presenta como casi seguros; y no ocultamos que veríamos con satisfaccion realizarse la combinacion á que hemos aludido.

# El turf bonaerense

### DIEZ MILLONES DE PESOS JUGADOS EN UN AÑO

### LA PATENTE Á LAS AGENCIAS DE APUESTAS MÚTUAS

Dentro de algunos dias terminará la temporada hípica del año. Nuestros hipódromos harán «relâche» hasta el mes de Marzo próximo en que principiarán las reuniones de otoño, mas concurridas, con el atractivo de caballos importados, de cuyas adquisiciones en Inglaterra ha dado cuenta la prensa, que acrecentará el incentivo del juego y que elevará á una cifra verdaderamente excepcional en el monto de las apuestas hechas en el turf, junto á la pista, en medio de la excitacion producida por la proximidad de la lucha, los números de la pizarra que solicitan con elocuencia irresistible, y, mas que todo esto, la circunstancia de que, suprimidas las loterias, los hipódromos son hoy los únicos centros en donde el pueblo puede entregarse libremente á esta pasion del juego que parece avasallarnos y está en via de convertir á Buenos Aires en un Monte Carlo.

No exageramos. Las cifras que mas adelante espondremos al lector no dejan lugar á equivocos sobre el carácter que revisten nuestras reuniones del turf; las carreras han reemplazado á las loterias; y las sumas percibidas por las empresas de los hipódromos en el año próximo á terminar, superan á la utilidad que dejaba á la municipalidad la lotería de beneficencia suprimida por el congreso para refrenar el juego que tomaba proporciones alarmantes gracias á ella.

Las carreras de caballos, instituidas para fomentar el mejoramiento de la raza caballar, han derivado á un juego de azar, á una especulacion aleatoria, pues es sabido que á la contingencia basada en la velocidad de los caballos llamados á competir en un handicap, que el sportsman ó el turfista toman como elemento de juicio, se agregan el *tonge* del corredor y los demás fraudes á que se prestan las carreras, fraudes que en la generalidad de los casos toman al público desapercibido.

Si hubiera de suprimirse el juego, si las sociedades hípicas se limitaran á ofrecer á las caballerizas los premios que ellas estatuyen y los que acuerdan los gobiernos, no tardariamos en ver en ruina á los dos hipódromos, ni podrian esas sociedades levantar monumentos suntuosos como los proyectados ó en via de ejecucion.

Deducimos de esto que entre nosotros, lo mismo que en Inglaterra ó en Francia, no es posible la existencia de los circos de carreras, sin el aliciente del juego que los mantiene, pero si hay conveniencia en conservar esta institucion, siquiera sea por la influencia ejercida en el mejoramiento de la raza caballar cuyos ejemplares innumerables pueblan nuestras praderas, influencia que determinó su creacion, deberiamos procurar que esa institucion perdiera una parte del carácter que tiene hoy para encaminarse por el rumbo de que jamás debió apartarse.

¿Se conseguirá esto con el elevado impuesto fijado por el Congreso á las agencias de apuestas mútuas?

No vacilamos en contestar negativamente.

Es indudable que las casas llamadas de «sport», para la venta de boletas y remates de caballos, no pudiendo pagar la patente de veinte mil pesos que rejirá para ellas desde el 1.° de Enero próximo, se verán forzadas á cerrar sus puertas, en su mayor número. Pero el malo es decir, el desenfreno del juego, no se habrá reprimido con esta medida.

Desde ahora se arbitran los medios de neutralizar los efectos de la ley del Congreso, ya que no es posible sustraerse á ella. Se recurre á espedientes mas ó menos felices, entre los que podríamos apuntar la formacion de sociedades cooperativas cuyos miembros se comprometerian á jugar solamente en ellas para hacer posible por este medio el pago de la patente y realizar utilidades que se distribuirian luego y que talvez llegaran á indemnizar á los perdedores si no del todo, de una parte de sus pérdidas.

Otros piensan en trasladar las agencias á Barracas al Sud, en donde no rije la ley y por fin, algunos se resignarán á desembolsar los veinte mil pesos, seguros de hacer así un buen negocio.

La patente afectará solamente á las agencias establecidas fuera de los hipódromos, pues á estos les será fácil pagar no ya veinte sinó hasta cincuenta mil pesos, como vamos á demostrarlo.

La comision del diez por ciento percibida durante el corriente año por el Jockey Club y el Hipódromo Nacional desde el 25 de Marzo hasta el 8 del mes actual, segun cifras oficiales, en las que faltan las correspondientes á la reunion del 9 de Julio, dia en que á causa de la lluvia se creyó que fuera suspendida, asciende á *quinientos sesenta y nueve mil setecientoe cincuenta y un pesos*, como se verá por el siguiente cuadro que espresa el importe de los boletos vendidos en cada reunion:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mayo | 18 | H. | N. | $ | 41.520 |
| » | 25 | H. | A. | » | 101 500 |
| Abril | 1° | H. | N. | » | 100.000 |
| » | 8 | H. | A. | » | 116.616 |
| » | 15 | H. | N. | » | 128.754 |
| » | 22 | H. | A. | » | 127.312 |
| » | 29 | H. | N. | » | 177.894 |
| Mayo | 10 | H. | A. | » | 175.550 |
| » | 13 | H. | N. | » | 143.760 |
| » | 20 | H. | N. | | 116.624 |
| » | 27 | H. | A. | » | 265.252 |
| Junio | 3 | H. | N. | » | 101.672 |
| » | 10 | H. | A. | » | 187.370 |
| » | 24 | H. | A. | » | 165.804 |
| Julio | 1° | H. | N. | » | 124.868 |
| » | 19 | H. | N. | » | 100.626 |
| » | 22 | H. | P. | » | 93.852 |
| » | 29 | H. | N. | » | 135 772 |
| Agosto | 5 | H. | N. | » | 146.594 |
| » | 19 | H. | N. | » | 141.503 |
| » | 22 | H. | A. | » | 132.720 |
| » | 26 | H. | A. | » | 155.638 |
| Satiembre | 6 | H. | N. | » | 61 292 |
| » | 9 | H. | A. | » | 162.486 |
| » | 12 | H. | A. | » | 78.554 |
| » | 18 | H. | N. | » | 108.030 |
| » | 23 | H. | A. | » | 188.208 |
| » | 31 | H. | N. | » | 145.408 |
| Octubre | 7 | H. | A. | » | 256.302 |
| » | 14 | H. | N. | » | 276.272 |
| » | 21 | H. | A. | » | 237.790 |
| » | 28 | H. | N. | » | 123.478 |
| Noviembre | 1° | H. | A. | » | 237.222 |
| » | 4 | H. | N. | » | 127.204 |
| » | 11 | H. | N. | » | 1.596 |
| » | 15 | H. | N. | » | 92.936 |
| » | 18 | H. | A. | » | 156.116 |
| » | 19 | H. | P. | » | 137.778 |
| » | 25 | H. | A. | » | 147.558 |
| Diciembre | 5 | H. | N. | » | 111.284 |
| » | 8 | H. | A. | » | 165.088 |
| Total. | | | | $ | 5:697.515 |

*Cinco millones seiscientos noventa y siete mil quinientos quince pesos* jugados en cuarenta y una reuniones, sin contar el monto de las apuestas hechas en las agencias particulares y en las casas de remate.

La cifra que hemos estampado dejaria atónitos si vivieran, á los sportsmen que fundaron el primer club de carreras en las verdes alturas de Bantlead Downs y al que dió fama mas tarde lord Derby.

Bien es cierto que nosotros los argentinos hacemos las cosas mas en grande. Mientras que en Francia el gran premio de Chantilly asciende á la modesta suma de 25.000 francos nuestro premio internacional es de 50.000, pudiéndose decir otro tanto de los premios secundarios si comparásemos los de una y otra nacion, en las reuniones clásicas.

La patente de veinte mil pesos hará, pues, una brecha insignificante, un pequeño agujero fácil de rellenar en las enormes utilidades que reportan tanto el Jocky Club como el Hipódromo Nacional. Mas aún: creemos que tal brecha no existirá, pues la clausura del mayor número de las agencias de apuesta mútuas hará subir la venta de boletos en los hipódromos, de manera que la patente, en vez de perjudicarlos, los beneficiará.

Por su parte, la Municipalidad, siguiendo el ejemplo del Congreso, ha proyectado en el cálculo de recursos para el año entrante un impuesto de diez mil pesos para los circos de carrera, sintiendo no poder elevar esta cifra para resarcirse una parte del medio millon de pesos que le quitó lo supresion de su loteria.

La cuestion de que nos ocupamos es grave y entraña un sério peligro social. Cuando fueron suprimidas las loterias y prohibido el espendio de billetes de las mismas en el municipio, el Congreso creyó hacer obra de varon. Entonces se adujo como razones justificadas de la ley, opuestas á las gestiones y solicitudes de las empresas á quienes esa medida perjudicaba, el hecho inmoral de aumentar la renta pública esplotando un juego de azar y la necesidad de reprimir este juego para restituir al trabajo lícito, los brazos que él ocupaba, y á las empresas honestas las sumas que él absorbia.

Pero no se contaba con las carreras, como no se contaba con ciertos garitos más ó menos ocultos, más ó menos disfrazados. No se contaba con que la agencia de apuestas mútuas y la casa de remates reemplazarian á los loteros que asediaban al transeunte con sus instancias.

A excepcion de los sportsmen, de los verdaderos sportsmen, porque, como de muchos otros vocablos, se ha abusado de esta palabra inglesa para designar á sujetos que no saben distinguir un caballo de sangre pura de un mestizo; á excepcion de la banda de turfistas que acuden á los hipódromos para buscar una presa fácil y que no tiene otros medios de vida que el juego en todas sus formas ¿quiénes son sino ustedes nosotros, el pueblo, en una palabra, los que han jugado en las agencias de los circos los seis millones de pesos apuntados más arriba?

Seis millones!

Dies millones! Porque no andamos cortos al estimar en cuatro el total de las apuestas realizadas en las agencias de la ciudad.

Vayan, consulten los libros del Turf Club, del Châle, del café San Martin, del Sport Gonzalez y de otras veinte casas, y se convencerán de que no seria aventurado elevar á doce millones, en números redondos, la suma invertida este año en la especulacion aleatoria de las carreras.

Y se juega por hábito por pasatiempo los menos, por el aliciente de un dividendo inesperado, por vicio, los que buscan en el turf un medio de vida como el jugador que pasa sus noches junto á la mesa de la ruleta, ó para satisfacer las exijencias del lujo, del bienestar, del boato, que no basta á proporcionar el trabajo, en una época en que se impone y prima el lado material de la existencia con todos sus apetitos avasallantes.

La especulacion, el juego de bolsa que improvisa fortunas, no son un campo de operaciones accesible para todos y las aspiraciones de los unos no pueden medirse por las de los otros.

La raza de los jugadores tiene un distintivo particular que la hace fácilmente reconocible: una depresion de esa fuerza para la lucha, de esa perseverancia en la labor que han engendrado los progresos y las grandes obras de la humanidad, sin las cuales para las colectividades como para el individuo no hay bienestar ni felicidad posible.

El remedio mas rápido y eficaz para esta enfermedad moral es indudablemente la restriccion impuesta por el estado á las distintas manifestaciones del juego, que en el caso ocurrente, seria al aumento de la patente de los hipódromos, unidas á las cortapisas que pondrian las sociedades hípicas á las apuestas cortapisas que se traducirian en la venta de boletas cuyo precio mínimo no bajaria de 100 $, para cerrar así la puerta de los circos al pueblo que compromete sus ahorros en una especulacion de azar.

Las agencias de apuestas mútuas, como lo hemos dicho, desaparecerán en su mayor parte el año próximo, pero no por esto el negociante, el mozo de café, el dependiente y el pequeño industrial dejarán de probar fortuna en los hipódromos, como la probaban antes comprando billetes de loteria.

La cifra de *un millon* de pesos invertida mensualmente en apuestas de carreras, es algo que debe preocuparnos sériamente, porque ella revela hasta qué punto se halla arraigada entre nosotros la pasion del juego, la más funesta tal vez de todas las pasiones.

(*El Censor*, de Buenos Aires.)

# CARTA DE PEREZ GALDOZ

ESPECIAL PARA LA PRENSA

## DE VUELTA DE ITALIA

La frontera del Vaticano—Los soldados del Papa—La capilla Sixtina—El techo y el *Juicio Final*—Miguel Angel—Carácter peculiar de las obras de este maestro—El *David* y el *Moisés*—Rafael—La Cámara de la *Signatura*—Bació Bandinelli y Bernini—Las antigüedades griegas y Romanas del Vaticano—El Belbedere—La Biblioteca—Las salas de los Borgias—Alejandro, Lucrecia y César Borgia—La *Pinacoteca* del Vaticano.

Santander, 4 de Noviembre de 1888.

Señor Director: La frontera entre los actuales dominios del Papa y el Reino de Italia está en el *portone di bronzo*, la entrada del Vaticano por la Plaza de San Pedro. En la parte de fuera se ven los polizontes y carabineros del rey Humberto; en la parte interior los suizos del Papa, vestidos con el pintoresco uniforme amarillo, negro y rojo dibujado por Rafael. A poco de transpasar la frontera, se encuentran los gendarmes del Pontifice, cuyo traje de diario es por estilo de la gendarmeria francesa, y el de gala muy parecido al de la guardia imperial de Napoleon, con la enorme gorra de piel que les da un aire muy vistoso y marcial. La guardia pontificia de infanteria recuerda la infanteria francesa y los guardias nobles de caballeria son las tropas mas desairadas que tiene el Papa. Su aspecto de ópera cómica. Esta guardia acompaña y custodia á Su Santidad, cuando pasea en coche por los jardines del Vaticano. Los mas fervientes partidarios del poder temporal verian con gusto que esta guardia fuese suprimida. No sirve absolutamente pera nada, y es una carga abrumadora del tesoro pontificio.

Subiendo la *Scala Pia* se llega al patio de San Dámaso, y de allí parte la escalera que conduce á las habitaciones privadas de Su Santidad. Antes de llegar á ella, hay que pasar por multitud de salas donde se vé que la córte del Vaticano continúa siendo una de las mas fastuosas de Europa.

Por todas partes se vén uniformes magníficos, libreas y sotanas elegantes. Pero las habitaciones de Leon XIII, son modestas y su ajuar no supera al de cualquier residencia de la clase media.

El Vaticano es una aglomeracion de edificios de diferentes épocas, ocupando espacio igual al de una mediana ciudad. Se ven en algunos patios, trozos que pertenecen á la Edad Media; pero el renacimiento y los dos siglos últimos, prevalecen en la mayor parte del inmenso edificio. Para verlo y conocerlo medianamente, se necesita mucho tiempo. Encierra las colecciones artísticas mas hermosas del mundo, y las artes suntuarias tienen ahí los ejemplares mas admirables que se conocen.

Si al entrar por el *portone di bronzo*, en vez de tomar hácia la derecha para subir por la *Scala Pia*, seguimos hácia la *Scala Regia*, llegaremos á la capilla Sixtina y de aquí á las estancias, Sala Ducal, Sala de Constantino y capilla de Nicolás V. Las maravillas de arte que esta parte del Vaticano encierra, son de tan notoria celebridad, que todo el mundo tiene de ellas noticia aun sin haberlas visto; pero la impresion que su vista produce, no puede trasmitirse, y aunque sean conocidas de toda persona ilustrada, las pinturas de la capilla Sixtima, por ejemplo pueden apreciarlas bien los que han penetrado allí.

Generalmente se llega á Roma despues de haber estado en Florencia y Venecia. El viajero lleva ya su espíritu saturado, digámoslo así, de emociones artísticas. A fuerza de ver perfecciones prodúcese en él una especie de empacho, y no es de estrañar que sean miradas con indiferencia algunas obras capitales. A pesar de esto, la contemplacion de la capilla Sixtina y singularmente de su incomparable techo confunde y anonada. Es una de las obras mas asombrosas que ha producido el ingenio del hombre, una verdadera creacion en el sentido más concreto de la palabra. En ninguna de las obras de Miguel Angel se vé, como aquí, el poder de su ingenio robusto, en el cual parece que se aunan milagrosamente el paganismo y la fé cristiana. Es la mas hermosa página teológica que se ha compuesto en honor del dogma, y todas las literaturas de los Santos Padres palidecen ante esta inspirada composicion simbólica.

Las tres artes en que Miguel Angel fué maestro aparecen ahí en admirable armonia, de tal modo que parecen una sola. Arquitectura, escultura y pintura forman conjunto estético de tanta hermosura que la vista fascinada no puede apartarse de la composicion.

Los sibilas y profetas, sirviendo como de marco á las representaciones del Génesis y destacándose por el vigor de los escorzos y su atlética musculatura, nos presentan los asuntos bíblicos con mas energía que la Biblia misma. Es una ilustracion que casi supera en majestad y grandeza al texto mismo.

El Juicio Final nos muestra una concepcion extraña del terrible dogma. Allí Miguel Angel se apartó brusca y gallardamente de la tradicion y de cuanto habian hecho sus predecesores. ¡Que diferencia entre esta pintura y las de igual asunto que decoran el Campo Santo de Pisa! En estas la misma ingenuidad les da un sentimiento dramático y humano que facilita su comprension. En el Juicio de la Capilla Sextina, la composicion es mas abstracta y la ciencia del diseño y escorzo está mas en armonia con el concepto teológico del asunto que se representa. El desnudo prodigado por el artista con devocion pagana le da mayor grandeza. Pero con ser tan hermoso y valiente este fresco, no cautiva tanto como el Techo con su elegantísima distribucion arquitectónica y las actitudes admirables de las figuras que al mismo tiempo enlazan y dividen los compartimentos. Estos al modo de cantos de un poema si separadamente se admiran, mas admiracion causan unidos.

Despues de contemplar esta obra maestra todas las demás pinturas que el Vaticano encierra sin esceptuar las celebradas Estancias de Rafael, palidecen.

Los frescos de la «Sala de la Signatura» son los que mejor se defienden de la comparacion. La «Escuela de Atenas», «la disputa del Sacramento» y las graciosas figuras de la «Teologia», la «Poesia» y la «Jurisprudencia» nos ofrecen una interpretacion mas humana de las ideas. Lo que allí se representa parece que está mas al alcance de nuestra inteligencia y las figuras tienen en cierto modo mas parentesco con nosotros, por la impresion es, quizas por esto, menos honda. Lo de Miguel Angel es único. Sus ideas son grandes y sencillas como las de los profetas, y las presenta por medio de tipos que parecen pertenecer á una raza humana superior á la nuestra. En suma, las estancias de Rafael, con ser tan hermosas, gustarian mas si no estuvieran tan cerca de la capilla Sixtina. En ellas resolvió el gran artista los problemas mas arduos de composicion, segun se la entendia en su tiempo. Su dibujo es acabado, mas correcto que el de su rival; pero no tiene los gallardos atrevimientos de este. Miguel Angel tenia el don singular de atreverse con la misma naturaleza y contrariar con osada arrogancia sus principios dentro de cierta medida, resultando las mas de las veces que los modificaba á su antojo y realizaba el milagro de producirse la belleza detestando aquellos mismos principios.

Esto se ve mas claramente en las esculturas de aquella mano magistral que se conserva en Roma y Florencia. El *David* está lleno de incorrecciones: pero tiene tanta vida que aquellas apenas se advierten, y el *Moises*, verdaderamente monstruoso por sus desproporciones, y su anatomia, es de todas las estátuas del Renacimiento la que produce impresion mas honda.

Fué hecha para el sepulcro de Pedro II en San Pedro Advincula, una de las iglesias mas insignificantes de Roma. El sepulcro no se concluyó, y la estátua destinada á ocupar en aquel monumento un lugar secundario, está colocada en el centro de una decoracion sobria, á poca altura del suelo. No es preciso describirla. ¿Quién no conoce las reproducciones de esta figura imponente, con su barba inmensa, su actitud magestuosa y la espresion severa de su frente con cuernos? Es de las cosas que una vez vistas, no se pueden olvidar nunca. Entré en San Pedro Advincula á la caida de la tarde. La iglesia estaba medio á oscuras, sin una alma. No se oia mas ruido que el que hacia el sacristan con el manojo de llaves disponiéndose á cerrar la puerta. Acerqueme al brazo derecho del crucero, y al ver á Moisés, en la impresion que sentí se mezclaba al asombro, un terror inexplicable.

Pareciame que la severidad expresada en mármol con rasgos tas enérgicos pertenecia á la vida real y que de aquellos lábios frios iban á brotar palabras de ira. Jamás el arte ha simulado los caracteres del espíritu y la espresion de la vida con mayor intensidad. Aquel mármol vive, aquella cabeza piensa, aquellas manos se van á mover, y aquel corpachon desmedido se va á erguir en su asiento. Y cuando se levante, de fijo tocará con su cabeza el techo de la Iglesia, porque es inmenso y la grandeza en él expresada aumenta sus colosales dimensiones.

En la *Pietá*, que adorna una de las capillas de San Pedro, Miguel Angel se muestra mas humano, mas comprensible. Llaman los italianos *Pietá*, el grupo de la Virgen María con Cristo muerto, que nosotros llamamos la Soledad ó las Angustias. Miguel Angel ha expresado el patético asunto de la manera más maravillosa. Sin incurrir como otras veces, en exageraciones anatómicas. Aquel es un Cristo y no un Hércules ni un gladiador vencido, la Virgen, aunque demasiado jóven, tiene la suave uncion y el dolor resignado con que el cristianismo la representa.

Florencia posee de su escultor predilecto, además de David, los dos célebres sepulcros de los Médices en la sacristía de San Lorenzo. Allí está el célebre *Paesceroso* y las dos estátuas yacentes *El Dia* y *La Noche*. Ignórase el pensamiento del artista en esta obra capital que tampoco está concluida. Los dos monumentos son iguales en su traza y han servido de modelo para todos los sepulcros de Papas y Reyes. Es que la herencia artística de Miguel Angel es tal que los siglos que le siguieron han tenido poco que inventar. Le pasa lo que á Beethoven. Ambos dejaron caudal inmenso de ideas á las generaciones que les sucedieron.

Bacio Bandinelli es el primero de los sucesores del gran escultor, pintor y arquitecto florentino. Como Berruguete en España, Bandinelli es en Italia el discípulo predilecto. Conserva la grandeza de la concepcion, las formas atléticas y el profundo saber anatómico. Los que vienen despues van sustituyendo la energia con el énfasis hueco y adoptando las formas ampulosas para falsificar la magestad. Carecen de la ideacion elevada y en cambio marcan los defectes aquellas imperfecciones, que el maestro con su genio poderoso convertia milagrosamente en bellezas. Bernini fué quien mas produjo en este género de escultura enfática; y Roma está materialmente plagada de figuras afectadísimas, en violentas posiciones, cubiertas de paños almidonados y huecos.

La primera impresion que el viajero recibe en Roma es la de verse cómo asediado por la turbamulta de figuras de mármol que en fachadas y fuentes, en el exterior y en el interior de las iglesias ostentan su hiperbólica magnificencia en actitudes académicas. Los apóstoles, evangelistas y fundadores que decoran las soberbias basílicas de San Pedro y San Juan de Letran, parecen los mismos. Todos se parecen y todos están recitando la misma oda con el propio acento encomiástico y frio. Pronto se familiariza el espectador con esta manifestacion repetidísima del decadente genio de Bernini. Los sepulcros papales en San Pedro son casi todos del mismo estilo.

No puede negarse, sin embargo, que si examinadas aisladamente, estas obras cautivan poco el ánimo de quien las contempla, el conjunto que de su multiplicidad resulta tiene algo de grandioso. Obra de lujo mas que de belleza, la decoracion de templos y plazas infunde ideas de poder y magnificencia. Por lo demás, no se puede desconocer el talento de Bernini, hombre de tan prodigiosa fecundidad que no se concibe produjera tanto sin colaboradores. Era tambien arquitecto, y si legó á la posteridad una escuela de mal gusto despues engendró los desvarios de Borromini, no se puede desconocer que trazó algunas construcciones muy bellas, como la columnata de la plaza de San Pedro que lleva su nombre.

Aquí termino esta disgresion sugerida por Miguel Angel, y vuelvo al Vaticano, tesoro de preciosidades antiguas así paganas como cristianas. Es realmente estraño que la conservacion de las mas bellas obras del gentilismo se deba á los Papas, y que la residencia del jefe del catolicismo sea el depósito de las simbólicas imágenes con que los pueblos de Grecia y Roma rindieron culto á la Naturaleza. La soberbia coleccion de esculturas formadas por los Papas y enriquecida por Clemente XIV y Pio VII es la primera del mundo, y la mas hermosa muestra de aquella civilizacion potente vencida y aniquilada por el cristianismo en el terreno moral; pero victoriosa siempre y jamás olvidada en el del Arte. Las obras maestras que atesoran las galerias del Belvedere son innumerables. Entre ellas están las célebres estátuas del *Apolo*, *Laocoonte*, el *Dioscóbulo*, *Antinoo*, la Vénus en el Baño, originales de artistas griegos ó cópias excelentes de las mejores obras del Atenas y Rodas. La estatuaria puramente romana no es menos apreciable, pues si como expresion de la belleza carece de originalidad, tiene el interés de ofrecernos retratos perfectos de los principales personages del tiempo de la República y del Imperio. La escultura era en Roma un arte popular, y el principal elemento decorativo de los edificios públicos y privados. Las estátuas y grupos que hoy nos admiran en el Museo Pio Clementino decoraban las salas de las termas, las naves de las Basílicas, quizás el peristilo de cualquier casa patricia.

Se multiplicaban las copias de las estatuas célebres de Myron. Polydetes y Lissipo, y debieron existir en los últimos tiempos de Grecia y en los florecientes de Roma multitud de artistas que trabajaban estas cópias con extraordinaria perfeccion. Andando los siglos, y cuando las catástrofes sucesivas del mundo rom anciante la invasion material de los bárbaros y la invasion moral del cristianismo sepultaron en el polvo y en el olvido monumentos y palacios, á la Iglesia, alojada en la ruina de aquel gran pueblo, correspondió el desenterrar las obras maestras del Arte y conservarlas, como desenterró y conservó el Tesoro de las letras clásicas.

Todos los mármoles que encierra el Vaticano son hallazgos de la iglesia al socavar las ruinas, sobre las cuales vivia. Y en la esfera del arte, el paganismo y el cristianismo aparecen tan unidos, que la transicion entre una y otra idea se advierte con dificultad. En Roma, las representaciones simbólicas del cristianismo en los primeros siglos revelan claramente su parentesco con las formas paganas, hoy desenterradas, y que en la alborada del cristianismo estaban á la vista de todo el mundo en la ciudad de Augusto y de San Pedro, en la capital de las dos Romas, la Cesarea y la Papal.

La diferencia enorme que hoy observamos entre las formas que representan el naturalismo gentil y la que consagró despues la iconografía cristiana no debieron existir cuando se verificaba la mas grande revolucion moral que ha conocido el mundo.

Si de las galerias del Belvedere pasamos á la Biblioteca, vemos la mas rica coleccion de manuscritos que en Europa existe, códices escritos en lenguas que solo entienden media docena de sabios, rarezas bibliográficas de inestimable precio, y al lado de esto antiguedades cristianas y joyas de incalculable esplendor. Allí se ve la inmensa riqueza de la córte Papal. Solo con los objetos religiosos regalados á los dos últimos Ponifices Pio IX y Leon XIII, se puede formar un Museo colosal que contenga muestras hermosisimas de la industria suntuaria en todos los ramos. El gran salon llamado *Braccio Nuovo* contiene los mas raros manuscritos y las mas preciadas obras de arte. Las estancias llamadas de los Borgias por que en ellas habitaron los papas españoles Calixto III y Alejandro VI, son de las mas bellas del Vaticano y sus frescos, obra de Persis del Vaga, admirables de composicion y colorido. Sobre una puerta se ve cierta imágen de la Virgen, que la tradicion señala como el retrato de Lucrecia Borgia, hija de Alejandro y esposa del duque de Ferrara. Era hermosa mujer realmente. digna de reputacion mas honorable de la que tiene quizás injustamente.

Por fortuna para ella, como para su padre, el siglo presente ha emprendido una campaña de rehabilitacion, que no sé si será exagerada en sus conclusiones. En Roma misma, he visto y tratado á una persona eruditísima, familiarizada con los archivos del Vaticano, la cual defiende á nuestro paisano Alejandro con entusiasmo que no solo le absuelve de la infinidad de crímenes que se le atribuyen, sino que se le disputa y proclama como uno de los Pápas mas escelsos y que con mas brio y talento ha gobernado la Iglesia. En cuanto á Lucrecia, el citado apologista, apoyándose en documentos irrecusables, la presenta como mujer honesta, adornada de los mas raros talentos, conocedora del latin y del griego. No rechazo ni apadrino estas afirmaciones, si bien me inclino á creer que no fué Lucrecia tan mala como nos la pintan en dramas y novelas, ni quizás tan buena y sábia como sus novisimos panegiristas la presentan. A su hermano César tambien le han salido defensores. Pero está tan clara la historia en lo referente á este singular personaje, que no ha de variar notablemente su fama de crueldad, libertinaje y soberbia unida á la de un valor temerario y otras cualidades brillantes.

La *Pinacoteca* formada con excelentes cuadros, en su mayoria de escuelas italianas, contiene la célebre *Transfiguracion* de Rafael, la *Comunion de San Gerónimo* del Dominichino y diversas obras maestras de Mantegna, Bellini, Fra Angélico, Perugino, etc. La sinceridad me obliga á decir que los lienzos de Mantegna y Bellini, me parecen lo mejor de esta bella coleccion, y que los creo superiores á la tan ponderada *Transfiguracion*. Esto será quizás una heregia artística; pero como lo pienso, lo digo. Para desenvolver esta idea, me seria preciso exponer algunas observaciones y juicios sobre la pintura italiana; pero me falta espacio para ello en esta carta, y se quedará para alguna de las sucesivas.

*B. Perez Galdoz.*

# NOTICIAS GENERALES

**Los zapateros**—Buenos Aires, Diciembre 10—Ayer tuvo lugar la anunciada reunion de zapateros convocada por la comision de obreros á fin de convenir un aumento sobre los actuales precios de fabricacion.

Varios oficiales zapateros haciéndose los intérpretes de sus colegas, pintaron con negros colores la difícil situacion en que, dada la escasez de sus jornales, los pone la suba de alqui-

Excmo. señor:

Tengo el honor de transcribir á V. E. la nota que la Junta E. Administrativa ha remitido á esta Corporacion:—«Junta Económico-Administrativa—Montevideo, Diciembre 5 de 1888.—Cumplo con el deber de manifestar al H. Consejo de Higiene Pública en contestacion á su nota del 19 de Noviembre ppdo. que por la Direccion de Salubridad se han dictado las disposiciones del caso en el sentido de mejorar las condiciones higiénicas de los terrenos adyacentes á la Cárcel Penitenciaria.»

«En cuanto al solar de propiedad del Estado, sito con frente á las calles Miguelete, Justicia y República, me dirijo con esta fecha al señor Ministro de Justicia, Culto é I. Pública, y demándole la suma de $ 450 para proceder inmediatamente despues de recibida al terraplenamiento, en el caso de que aun permanezca como de pertenencia fiscal el indicado terreno. —Saludo al H. Consejo.—*C. M. de Pena.—R. Benzano* (Secretario.)»

Cúmpleme reiterar á V. E. las seguridades de mayor consideracion.

*Juan L. Heguy.*
Presidente.

*Pedro Regules.*
Vocal-Secretario.

Ayer à las 7½ p. m. fué decomisado por la oficina del Resguardo un contrabando que trataba de pasar un estivador de nombre Enrique Pola.

Al abrirse la bolsa que consigo traia se le encontró 2 docenas de tenedores de platina, 2 docenas de cucharas grandes del mismo metal y 9 docenas y 1/2 de cucharas chicas.

Se supone que estos objetos sean fruto de robo practicado en alguno de los vapores en que prestó sus servicios el mencionado sujeto.

Hoy será pasado á la Jefatura Política.

Los vapores *Minerva* y *Vénus* que salieron ayer de este puerto, el primero con destino á Buenos Aires y puertos del Uruguay y el segundo para el vecino puerto únicamente, condujeron 94 y 191 pasajeros respectivamente.

Llegó ayer tarde con procedencia de Minas, el Gefe Político de esta Capital coronel Tajes, que se encontraba de paseo.

Del vapor inglés *Eastern Prince* se desembarcaron hoy varios bultos conteniendo los aparatos telegráficos necesarios para el cable submarino que unirá á la Comandancia General de Marina con el lazareto de la Isla de Flores.

Por el Juzgado de Comercio de 2.º turno á cargo del Dr. Garzon se les expidió matrícula de comerciantes á los señores Amadeo Ayerbe y Ca. que así lo habian solicitado.

Del conservatorio de vacuna de Santa Catalina se recibieron hoy en el Consejo de Higiene 32 placas de vacuna.

Fué pasado hoy de la Jefatura Política á la Cárcel Penitenciaria para ser puesto á disposicion del Juez del Crímen de 2.º turno, el individuo Abelardo Ramos, que el 25 del pasado infirió varias heridas á Sebastian Acosta.

Segun nota recibida por el Consejo de Higiene de las autoridades del Departamento del Salto, se sabe que ha tomado posesion del cargo de médico de policía el señor don Atilio Chiazzoro, nombrado por esa corporacion.

Los miembros que componen la Junta de Sanidad se reunirán hoy, con el objeto de tomar en consideracion varias comunicaciones recibidas de Rio Janeiro, en las que se dá cuenta del estado sanitario de esa ciudad.

En el sorteo efectuado hoy de la lotería de la Caridad salieron premiados con las suertes mayores los siguientes números:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2800 | $ 50000 | 12965 | $ 100 |
| 4649 | » 5000 | 9781 | » 100 |
| 5225 | » 1000 | 5289 | » 100 |
| 12948 | » 1000 | 5255 | » 100 |
| 7485 | » 500 | 6301 | » 100 |
| 11362 | » 500 | 4911 | » 100 |
| 7536 | » 500 | 12314 | » 100 |
| 4894 | » 500 | 6347 | » 100 |
| 3405 | » 500 | 10748 | » 100 |
| 12582 | » 500 | 7722 | » 100 |
| 6237 | » 200 | 9663 | » 100 |
| 3261 | » 200 | 6980 | » 100 |
| 11018 | » 200 | 8208 | » 100 |
| 10048 | » 200 | 10710 | » 100 |
| 8030 | » 200 | 11783 | » 100 |
| 3485 | » 200 | 8612 | » 100 |
| 2219 | » 200 | 10442 | » 100 |
| 12417 | » 200 | 9347 | » 100 |
| 12824 | » 200 | 7730 | » 100 |
| 10955 | » 200 | 6096 | » 100 |
| 3030 | » 200 | 11205 | » 100 |
| 8432 | » 200 | 12545 | » 100 |
| 11756 | » 200 | 8712 | » 100 |
| 4050 | » 100 | 3534 | » 100 |

Un suceso desgraciado ocurrió ayer en la Tablada.

En momentos en que entraba á los corrales una tropa de novillos, uno de éstos atropelló al caballo que montaba el tropero Juan Cuericas, no pudiendo éste evitar el que el novillo le diera una cornada al jamelgo y lo derribara en tierra dándole otra cornada en un muslo á este infeliz de bastante gravedad.

Enseguida acudieron en su auxilio varios compañeros de éste logrando encerrar al novillo y recogiendo al herido el que fué conducido á la comisaría de la seccion, en donde se encuentra en asistencia debido á haber prohibido el doctor Sanchez Guimenez que le practicó la primera cura, de que se moviera de aquel sitio.

El Consejo de Higiene ha nombrado al farmacéutico señor Don Emilio Guillemete, al médico forense de la localidad y al Juez de Paz para que procedan á la visita é inspeccion de una botica que va á abrir en el camino de Goes núm. 149B el señor D. Saturnino Bermudez.

...rando los caballos, los que fueron detenidos en la calle Cámaras esquina Buenos Aires, rompiendo con la lanza del vehículo varios vidrios y un postigo del almacen que existe en dicha esquina.

Al Ministerio de la Gurra se presentará una propuesta, por tres de los propietarios de los faros para construir uno de acero y fierro en el Banco Inglés.

Noticias policiales.

El Comisario del Peñarol remitió á un individuo por haber sustraido un par de botines de la zapatería de los señores Vittorio Galli y Ca.

—El mismo remitió al Hospital de Caridad á un individuo que fué herido por otro que fugó.

El hecho ocurrió el 9 del presente en el almacen de don José Gaguero y el herido quedó con el cuchillo clavado en el estómago é inmediatamente fugó el heridor.

—El del Pantanoso, encargado del servicio en el Prado durante las fiestas, remitió á tres individuos, dos de ellos se instalaron en unas calecitas allí existentes y como se negaran al pago de la tarifa, el otro individuo que es hermano del dueño de ellas le dió á uno de ellos una cachetada por lo que el otro le descerrajó un tiro con un revólver causándole una herida leve en la parte posterior del pescuezo.

—La policía de seguridad á un individuo que habia fugado la noche del 24 de Noviembre, despues de inferirle cuatro heridas leves á otro en la esquina de las calles Limas y Piedad.

—El de la 1.ª seccion á un individuo y una mujer, el primero por cargar armas prohibidas y la segunda por escándalo y ser reincidente.

—El de la 2.ª á un individuo por insultar y amenazar á un revisador del tramvia Oriental en la esquina de las calles Cámaras y Yerbal por el hecho de que este le exigió la entrega del boleto de pasaje.

—El de la 1.ª á cuatro individuos por pelea y escándalo en la calle Cerrito 99.

—El de la 2.ª dió cuenta que debido á una dolencia de que sufre el individuo Juan Sangrarsi, sufrió una caida en la calle Treinta y Tres y Rincon, ocasionándose una herida en la cabeza por lo que fué conducido al Hospital.

—El de la 3.ª seccion á un individuo acusado de haber pretendido violar á una menor de 6 años de edad.

—El de la 3.ª seccion á un individuo por infraccion policial.

—El de la 4.ª á otro por igual causa.

—El mismo á un individuo por escándalo en la calle Miguelete núm. 43, destrozar el pestillo de la puerta de la habitacion de una mujer y arrojar los muebles de ésta al patio.

—El de la 1.ª seccion da cuenta del suicidio de Domingo Lopez, español, de 54 años, carbonero, cuyo suceso ocurrió ayer tarde en la calle Cerrito 155.

—El de la 5.ª á cuatro menores por haber sustraido hace varios dias veinte bujes para carros de la barraca de don Juan Belinzon que mas tarde vendieron en otra barraca.

—Por la 1.ª seccion de serenos fué remitido un individuo acusado de estafa al dueño del almacen calle Miguelete núm. 257, debido á que el remitido pidió á su nombre en varias casas de comercio varios efectos sin estar autorizado.

—Por la misma un individuo por haberlo encontrado caido en la calle Wastington esquina Maciel en estado de ebriedad y lastimado sobre el ojo derecho de un golpe que se dió.

—Por la 2.ª á un individuo que como á las doce de la noche y en la puerta del hotel de las Pirámides, atropelló, dió de golpes de puñetazos en la cara y un mordizco en la nariz á otro que es huésped de ese hotel.

—Por la del Paso del Molino á un individuo, por escándalo y haberle inferido una herida en el cráneo con un formon á una mujer que habita en la calle Capurro núm. 27.

Como la segunda convocatoria á licitacion para el arreglo del camino al Circo de las Carreras en Maroñas no diera resultado por falta de concurrentes, la Junta E. Administrativa ha autorizado á la Direccion de Obras Municipales para que proceda á la obra con parte de las cuadrillas y carros de que dispone.

He quedado así constituida la comision constructora del templo de la Villa del Cerro:

Presidente, Juan C. Echenique; Secretario, Mauro Aguiar; Vocales, Osvaldo Soriano, Heraclio Piñeyrúa.

Para el empedrado del Camino Rivera y del que desde el Paso del Molino condece á la Villa del Cerro, han sido aceptadas las propuestas respectivamente de don Juan Conlure y don Anibal Perratone. Tambien se aceptó la de los señores Agorio, Apatía y C.ª para la pavimentacion de la calle Ibicuy desde New-York al Norte hasta Agraciada.

Ahora la Junta hace otro llamado para iguales obras en la calle Larrañaga desde Goes á Monte Caseros, y desde este camino hasta el 8 de Octubre.

El Presidente de la República y los señores Ministros de Estado hallánse á la hora presente 3 de la tarde en sus respectivos despachos de la casa de Gobierno.

En la sesion celebrada ayer por la Municipalidad tratóse de las 15 propuestas oportunamente presentadas á la Direccion de Salubridad para el servicio por diez años de estraccion y transporte de las basuras y riego de las calles de la ciudad, teniéndose presente un extenso informe sobre las mismas de la referida oficina.

Para mejor resolver, informará ahora la contaduría central de la Junta.

El Gobierno ha dispuesto que todas las Juntas E. Administrativas de la República procedan á la brevedad posible, á la formacion de los índices parciales y generales de los libros del Registro de Estado Civil, á fin de facilitar la exposicion de certificados en cualquier momento, medida que era urgentemente reclamada por los hacendados del servicio público.

En los momentos de los discursos, hablaron el doctor Sagaceta, Casáreo Trueba, vice-cónsul español, Mariano Royo, Cárlos Lázaro, Santiago Ferreri y otras personas.

Hoy debian seguir dichas fiestas, pero la lluvia ha obligado á suspenderlas para el domingo.

El comercio ha hecho su agosto, porque siendo esta la época mejor para los trabajadores, ha circulado el dinero en todos los ramos.

La Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos prepara tambiem para el primero de Enero su primera romería en celebracion del sexto aniversario de su fundacion.

**Fray-Bentos, 11**—La cañonera *Suarez* permanecerá fondeada un mes en nuestro puerto.

Anoche llovió copiosamente.

**Minas, 11**—Desde el viérnes tenemos aquí al Jefe Político de la capital y su apreciable familia.

El sábado y domingo hubo velada musical en el teatro, á beneficio del Club Progreso.

Los aficionados Masi, Fabini y otros que ignoramos sus nombres, cosecharon multitud de aplausos bien merecidos.

Nos consta positivamente que el Jefe Político, interesado en el fomento de este departamento, contribuyó poderosamente para obtener que se lleve á cabo la construccion de tres hermosos edificios para escuelas y otro para la Junta y Comision de I. Primaria.

—Desde esta mañana á las 7 tenemos tormenta y agua.

**Paysandú, 11**—Asegúrase que Eusebio Salvatella será nombrado en efectividad receptor de Aduana de Paysandú.

Hoy debe haber llegado á esa, llamado por el gobierno.

El baile que los ingleses darán el veinticuatro del corriente promete estar animadísimo.

Aun no se sabe nada de positivo sobre la candidatura de Senador.

**Durazno, 11**—De campaña han llegado varias comunicaciones anunciando el triunfo de la lista del Club General Rivera.

En la 2.ª seccion no pudieron efectuarse las elecciones por no haberse podido constituir la mesa, á consecuencia de hallarse enfermo el presidente de la misma, de resultas de una rodada.

Por ahora no se tiene conocimiento de ningun incidente.

Esta tarde el coronel Estevan será obsequiado con un banquete por algunos de sus amigos.

# TELEGRAMAS

## Servicio particular para el Centro Comercial

**Lóndres, Diciembre 10,** (2 y 25 p. m.)—*El Empréstito Unificado* se cotiza á 71⅝.

## Servicio especial para «El Siglo»

AGENCIA HAVAS

**Buenos Aires Noviembre 11**—En el Rosario témense disturbios electorales. La fuerza de policía ha sido reforzada.

—Notician de la campaña que la esquila es regular y que hay absoluta carencia de peones. Los estancieros están obligados á pagar salarios elevadísimos para no interrumpir la faena.

—Proyéctase la fundacion de un establecimiento metalúrgico para fabricar rieles, alambre y otros artículos de fierro. Los iniciadores de éste proyecto piden una subvencion al gobierno.

—En una reunion del Directorio del Banco Nacional resolvióse no descontar nada en todo el mes de Diciembre con el objeto de impedir la especulacion en el oro.

—El comercio está muy afectado con esta medida.

—La Via Galveston está interrumpida entre Mollendo y Chorrillo.

—Esta mañana debe haberse verificado el duelo á pistola entre Pedro A. Pardo y Eugenio Garzon.

VIA BUENOS AIRES.

(POR TELÉGRAFO SUBMARINO)

**Madrid, 9**—El ministerio español renunció en masa, expresando plena confianza en Sagasta.

**Berlin, 9**—El Reichstag será aplazado desde el 15 del presente hasta mediados de Enero.

El estado crítico de Africa Oriental donde los árabes persiguen á los colonos alemanes y consiguen barrer del territorio todo lo que sea aleman, obligará á explicaciones detalladas sobre la política de Alemania.

Se dice que el juéves vendrá al Reichstag el Príncipe de Bismarck con el objeto de dar á conocer el proyecto para restaurar el influjo aleman en Africa.

Un informe consular sostiene que el elemento árabe ha desconocido la autoridad del Sultan.

El Emperador está haciendo un estudio especial de las eventualidades y de las condiciones de la guerra y de las fuerzas necesarias y el alcance de las operaciones.

**Berlin, 9**—El Emperador ha recibido, con desagrado unas solicitudes pidiendo la libertad del profesor Geffken y declara que no podrá intervenir en el encausamiento.

**Berlin, 9**—La tirantez de relaciones del Ministerio del Exterior aleman con el marqués de la Vega de Armijo es causa de demoras en la aceptacion de Rascon como nuevo embajador español. El conde de Benomar sigue siendo reconocido como representante de España hasta que sus cartas de retiro sean presentadas en debida forma.

**Calcuta, 9**—Lord Lansdowne nuevo Virey, ha llegado á ésta y fué cordialmente recibido.

**Roma, 9**—El cardenal Rampolla ha enviado una circular á los Nuncios en el extranjero pidiendo que consigan que sea reconocida la iniciativa del Papa en proponer una conferencia Europea con el objeto de abolir la esclavitud.

**Paris, 9**—Ayer tuvo lugar una reunion en el Ministerio de finanzas con el objeto de deliberar sobre los asuntos de la compañía del canal de Panamá.

---

A. BARREIRO Y RAMOS
EDITOR

# TABARÉ
POR JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN

PRECIO DEL EJEMPLAR
LUJOSAMENTE ENCUADERNADO
4 PESOS



Asistieron jurisconsultos caracterizados y financistas, los Ministros Floquet y Peytral, várìos senadores y otros dignatarios públicos. Despues de la discusion general la reunion fué postergada hasta el lunes próximo.

**Paris, 8**—Se afirma de fuente fidedigna que el desacuerdo entre Boulanger y su esposa, será arreglado amigablemente, habiendo consentido la señora en volver al lado de su marido.

## Comerciales

**Buenos Aires, Diciembre 11**—Oro, al contado, 139.60.
Idem, fin de mes, 141.20.
Idem, fin de año, 143.50.
Cédulas F, al contado, 70.
» K, al contado, 78.
» L, al contado, 76.50.
» M, al contado, 76.
» N, al contado, 75.50.
» B, Nacionales, al contado, 78.
» D, Nacionales, al contado, 74.20.
» D, idem (oro), al contado, 80.
Banco Nacional, fin de mes, 266.
Banco Nacional, Enero, 272.
Banco Español, al contado, 98.50.
General Pobladora, al contado, 95.
Muelle de las Catalinas, fin de mes, 160.
Banco Constructor, al contado, 129.
Banco Constructor, fin de mes, 132.
Certificados, idem, al contado, 77.
Sale el vapor *Vénus.*

**Bordeaux, 10**—Las expediciones de vinos para el Rio de la Plata, durante el mes de Noviembre, ascienden á 8,400 bordalesas.

**Barcelona, 10**—Las expediciones de vinos tintos para el Rio de la Plata durante el mes de Noviembre, ascienden á 6,000 pipas.

Durante el mismo mes salieron para el mismo punto 550 cajones de aceite de olivo refinado.

**Havre, 10**—Durante el mes de Noviembre salieron de este puerto con destino al Rio de la Plata 12,600 barricas de azúcar refinado.

**Génova, 10**—Las expediciones de vinos para el Rio de la Plata, durante el mes de Noviembre, están representadas por 2,800 bordalesas.

Los embarques de aceite para el mismo destino, durante el mismo mes, ascienden á 6,500 cajones.

**Marsella, 10**—La expedicion de azúcar para el Rio de la Plata, durante el mes de Noviembre, asciende á 2,900 barricas.

**Génova, 10**—Los embarques de arroz para el Rio de la Plata, durante el mes de Noviembre, asciende á 6,200 bolsas.

**Nueva York, 10**—Durante el mes de Noviembre se embarcaron para el Rio de la Plata, 70,000 cajones de kerosene.

Las expediciones de trigos de este puerto para Europa, ascienden á 500,000 bushels y las de maiz á 900,000 bushels.

**Amberes, 10**—El stock de lanas del Rio de la Plata en ésta plaza es de 400 fardos.

El Stock de cueros secos en esta plaza es de 48,000 piezas.

El stock de cueros salados en esta plaza es de 160,000 piezas.

**Havre, 10**—El stock de lanas del Rio de la Plata en esta Plaza es de 4,000 fardos.

La existencia de cueros secos de la misma procedencia asciende á 30,000 piezas.

La existencia de cueros salados de la misma procedencia asciende á 72,000 piezas.

**Burdeos, 10**—El stock de pieles lanares en el Rio de la Plata es de 1,500 fardos.

**Marsella, 10**—El stock de cueros secos del Rio de la Plata es de 7,500 piezas.

**Genova, 10**—El stock de cueros secos del Rio de la Plata asciende á 87,000 piezas.

**Barcelona, 10**—La existencia de cueros secos del Rio de la Plata es de 19,500 piezas.

**Nueva-York, 10**—El stock de cueros secos del Rio de la Plata está representado por 198,000 piezas.

**Liverpool, 10**—El stock de cueros salados del Rio de la Plata es de 14,000 piezas.

**Habana, 10**—La existencia del tasajo del Rio de la Plata es de 50,000 quintales.

**Liverpool, 10**—Stock de sebos sud-americanos asciende á 2,000 pipas.

**Liverpool, 8**—Cereales, tendencia á la baja.

Trigos Plata, los 100 kilógramos, 7 chelines 3 peniques.

Semilla lino Plata, las 416 libras, 38 chelines 6 peniques.

**Paris, 8**—Mercado de trigos, pocos negocios.

Azúcar, activo.

Azúcar refinada C. Say franco á bordo en Havre, fs. 50.50.

**Marsella, 8**—Maiz Plata, los 100 kilogramos fs. 14.25.

**Génova, 8**—Trigo Plata, genre fs. 17.50.

Maiz amarillo para destilería, los 100 kilógramos, fs. 12.75 en entreport.

# SECCION COMERCIAL

## Bolsa de Comercio

Montevideo, Diciembre 11.

*Primera hora oficial*—Mucha calma para negociar en casi todos los valores y gran flojedad en los precios, resúmen todo lo ocurrido en esta hora en el Centro Comercial.

Las acciones del Banco Nacional han declinado ½ para fin de mes, cotizándose á 170½ y 170 al contado y á 171, 170⅞ y 170¾ para fin de mes.

Las acciones de la Compañía Nacional de Crédito han esperimentado una depreciacion de ¾ en el contado. No se vendieron más que 50 acciones á 103 al contado y 110 á 104½ y 104 para fin de mes. Para fin de Enero, con el dividendo á favor del comprador, se realizaron 200 á 105.

Se recordará que las últimas cotizaciones de las acciones de la Compañía Inmobiliaria se hicieron á 60 ½ más ó menos. Hoy no se ha obtenido por dichos títulos mas que 57 al contado y 58 para fin de mes.

Las acciones del Banco Constructor son las que menos han variado, pues al contado se abonó 122 y para fin de mes 124.

No conocemos otras operaciones.

Con un dia de retardo nos llegan ahora de Lóndres los telegramas sobre la Unificada. Inútil es significar que nos pareceria muy útil y correcto, que se tratara de evitar esa demora.

En cuanto al telegrama fechado ayer y recibido hoy, nos ha anunciado la buena nueva de que aquella deuda ha mejorado allí ⅜ % valiendo 71 ⅜.

PRIMERA HORA OFICIAL

*Banco Constructor Oriental*

| | | |
|---|---|---|
| 45 acciones al contado | $ 122 | cada una |
| 10 acciones para fin de mes | » 124 | |

*Banco Nacional*

| | | |
|---|---|---|
| 200 acciones al contado | » 170½ | |
| 100 idem idem | » 170 | |
| 50 acciones para fin de mes | » 171 | |
| 100 idem idem | » 171 | |
| 100 idem idem | » 170⅞ | |
| 100 idem idem | » 170⅞ | |
| 200 idem idem | » 170⅞ | |
| 200 idem idem | » 170⅞ | |
| 200 idem idem | » 170⅞ | |
| 200 idem idem | » 170⅞ | |
| 100 idem idem | » 170⅞ | |

*Compañía Nacional de Crédito*

| | | |
|---|---|---|
| 50 acciones al contado | » 103 | |
| 100 acciones para fin de mes | » 104½ | |
| 100 idem idem | » 104½ | |
| 100 idem idem | » 104 | |
| 10 idem idem | » 104 | |
| 200 acciones para fin de Enero con dividendo para el comprador | » 105 | |

*Compañía Inmobiliaria*

| | | |
|---|---|---|
| 10 acciones al contado | » 57 | |
| 150 acciones para fin de mes | » 58 | |

DESPUES DE HORA

*Empréstito Unificado*

| | | |
|---|---|---|
| 4,700 $ al contado | 73 | % des/v |

*Banco Nacional*

| | | |
|---|---|---|
| 150 acciones al contado | » 170 | cada una |
| 50 idem idem | » 170 | |
| 100 acciones para fin de mes | » 170⅞ | |
| 500 idem idem | » 170⅞ | |
| 200 idem idem | » 170¾ | |
| 150 idem idem | » 170⅞ | |
| 300 idem idem | » 170⅞ | |
| 100 idem idem | » 170⅞ | |
| 100 idem idem | » 170¾ | |
| 150 idem idem | » 170⅞ | |

*Compañía Nacional de Crédito*

| | | |
|---|---|---|
| 20 acciones al contado | » 102¾ | |
| 100 idem idem | » 103 | |
| 80 idem idem | » 103 | |
| 50 acciones para mañana | » 103 | |
| 100 acciones fin de mes | » 103½ | |
| 100 idem idem | » 103¾ | |
| 260 idem idem | » 103⅞ | |

*Banco Italiano*
(Sin integrar)

| | | |
|---|---|---|
| 50 acciones para fin de mes | » 116¼ | |

*Cédulas hipotecarias*
SERIE A

| | | |
|---|---|---|
| 1,000 $ al contado | 81½ | % des/v |
| 4,000 » para mañana | 81½ | |

*Compañía Inmobiliaria*

| | | |
|---|---|---|
| 100 acciones para fin de mes | » 57 | cada una |

**Cambios**

(Publicados por el Centro Comercial)

Sobre Lóndres bancario, 51¼.
» » comercial, 51¾.
» Paris bancario, fr. 5.39 á 5.40.
» » comercial, 5.42.
Amberes comercial 5.43.
» Rio Janeiro, 8.950.
» Buenos Aires ½ á ¾% descuento.

**Descuentos**

á 8 %.

## Faena de Saladeros

Número de animales faenados en los saladeros de esta ciudad:

| | Cabezas Dia 11 | Hasta la fecha |
|---|---|---|
| P. Piñeyrúa | 527 | 14,024 |
| Vellozo y San Martin | — | 5,420 |
| F. S. Cibils | 613 | 6,578 |
| Arrivillaga | — | — |
| Apesteguy | 323 | 11,592 |
| Auturquin | 357 | 5,217 |
| Denis | 370 | 9,013 |
| Anza y Anaya | — | — |
| E. Mouret y C.ª | 188 | 2,330 |
| Aguerre y C.ª | — | 3,295 |
| J. Martori | 167 | 1,694 |
| Freitas y C.ª | — | — |
| Cabezas | 2,575 | 59,863 |
| En igual fecha de 1887 | | 30,013 |
| » » » 1886 | | 44,691 |

PRECIOS
Dia 8

Novillos—pesos 14¾ á 18.
Vacas—pesos 11 á 12¾.

## Frutos del país

PRECIOS CORRIENTES

*Cueros*

| | | |
|---|---|---|
| Cueros vacunos secos de matadero sanos, las 40 libras | $ 5.40 | á 5.50 |
| Id. id. id. desechos | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. id. de campo sanos | » 5.40 | » 5.50 |
| Id. id. id. desechos | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. id. becerros de 6 á 14 libras, sanos | » 5.40 | » 5.50 |
| Id. id. id. desechos | » 4.60 | » 4.70 |
| Cueros nonatos sanos, docena | » 2.00 | |
| Id. id. desechos id. | » 1.00 | |
| Cueros yeguarizos de matadero sanos, pesados de 10 libras | » 1.30 | |
| Id. id. id. desechos | » 0.65 | |
| Id. id. de campo sanos | » 1.00 | |
| Id. id. id. desechos | » 0.50 | |

*Cerda*

| | | |
|---|---|---|
| Cerda mezcla superior, del Interior qq. | » 17.00 | |
| Id. de los Rios, id. | » 16.00 | » 16.50 |
| Id. de vaca, id. | » 18.00 | |
| Id. de vaca lavada, id. | » 20.00 | |
| Colas enteras de potro con garras, id. | » 28.00 | |
| Medias colas de potro con id., id. | » 14.00 | |
| Pinceles, quintal | » 7.00 | |
| Tuso, id. | » 12.00 | |

*Pieles lanares*

| | | |
|---|---|---|
| Cueros lanares mestizos de ¾ á lana entera sanos, libra | » 0.125 | |
| Id. id. de ½ lana id. libra | » 0.110 | |
| Id. id. id. de ¼ y ⅛ lana id. libra | » 0.095 | |
| Id. de ⅛ lana arriba desechos | » 0.085 | |
| Id. id. de ¼ y ⅛ lana, epidemia y borrego | » 0.075 | |
| Id. criollos sanos | » 0.055 | |
| Id. id. desechos | » 0.055 | |
| Id. pelados sanos, docena | » 1.800 | |
| Id. id. desechos | » 0.900 | |
| Id. de corderitos sanos, id. | » 0.500 | |
| Id. desechos, idem | » 0.250 | |

*Lanas*

| | | |
|---|---|---|
| Mestiza fina superior establecimientos conocidos, arroba | » 3.30 | » 3.40 |
| Id. 1.ª limpia | » 3.10 | » 3.20 |
| Id. 2.ª id. | » 2.90 | » 3.00 |
| Id. 3.ª y 4.ª id. | » 2.70 | » 2.80 |
| Id. Criolla súcia | » 2.05 | » 2.10 |
| Id. id. lavada | » 3.40 | » 3.50 |
| Pluma de avestruz, libra | » 1.00 | » 1.20 |
| Astas de campo novillo y vaca, millar | No hay | |
| Id. id. matadero, novillos id. | » | |
| Id. id. vaca id. | » | |

*Cereales*

| | | |
|---|---|---|
| Trigos superiores de la Colonia los 110 kilos | » 4.70 | á 4.80 |
| Id. id. del Carmelo y Palmira | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. id. lombardo | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. id. del Rosario | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. buenos de plazas | » 4.60 | » 4.70 |
| Id. regular | » 4.00 | » 4.20 |
| Cebada pelona, fanega | » 2.50 | |
| Id. id. inferior, id. | » 2.00 | |
| Id. Chilena, id. | No hay | |
| Harina marca O extra de cilindro, arroba | » 1.00 | á 1.05 |
| Harina 1.ª, flor cilindro, marcas B. D. y otras | » 0.75 | » 0.80 |
| Id. buena de piedra y otras, arroba | » 0.70 | » 0.75 |
| Id. segunda, id. | » 0.60 | » 0.65 |
| Afrecho, los 42 kilos con bolsa | » 0.70 | » 0.80 |
| Maiz blanco y amarillo desgranado, fanega | » 2.80 | » 2.90 |
| Maiz en espiga | » 3.80 | |
| Id. de reembarque con bolsa, puesto en el muelle | » 2.90 | » 3.00 |
| Id. id. cuarentino | » 3.00 | » 3.10 |
| Alpiste, la arroba | » 1.00 | » 1.20 |
| Afrechillo, fanega | » 0.95 | » 1.00 |
| Lino | » 0.50 | » 0.55 |
| Granza, los 80 kilos en el muelle | » 1.00 | » 1.20 |
| Falango, los 80 kilos id. id. | » 2.40 | » 2.60 |

*O Sibille*

## Llevan Balija

Salen mañana:

Para Buenos Aires y Uruguay, vapor argentino *Rivadavia.*—Agencia, calle Piedras número 144.—Correspondencia en el Correo hasta las 4.30 y en la sucursal marítima hasta las 5 p. m.

Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa Vigo Southampton y Amberes, vapor inglés *Tamar*—Agencia, calle Piedras núm. 117.—Correspondencia en el Correo hasta las 12 y en la sucursal marítima hasta la 1 p. m.

Para San Vicente y Havre, vapor francés *Belgrano*—Agencia, calle Piedras n.º 142.—Correspondencia en el Correo hasta las 10 y en la sucursal marítima hasta las 11 a. m.

Sale pasado mañana:

Para San Vicente, Génova y Nápoles, vapor italiano *Matteo Bruzzo*—Agencia, calle Zabala núm. 76—Correspondencia en el Correo hasta las 2 y en la sucursal marítima hasta las 3 p. m.

# CORREOS

Para las Piedras, Canelones, Santa Lucía, Florida, Durazno y Trinidad; todos los dias á las 7 a. m.

Para San José, Nueva Helvecia, La Paz (C. P.), Rosario y Colonia; todos los dias á las 4.30 p. m.

Para Pardo Sauce; y Minas, todos los dias á las 6 a. m.

Para Maldonado, San Cárlos, Rocha los dias impares á las 6 a. m.

Para Cerro Largo y Artigas, los dias 1.º, 4, 8, 12, 16, 20, 24 y 28.

## Diligencias de Canelones á San Ramon

Salidas de Canelones y San Ramon los dias 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28 y 30 de cada mes.

Agencias en Montevideo, calle Uruguay número 80; en Canelones, Hotel de los Pirineos, frente á la Estacion; en San Ramon, Hotel de Lisardi. 3448-mz.3.



# DIVERSIONES PÚBLICAS

DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

**Teatro Cibils**—Direccion Forlet y C.ª—Compañía lírica francesa—Ultima funcion!!!—El mártes 11 de Diciembre de 1888—Benéfice de MMr. Merly et Rebelly *Les Cloches de Corneville*, opéra comique en 3 actes.—Paroles de MM. Clairville et Gabet, musique de Robert Planquette, Mer. Rébelly jouera le róle de Gaspard, Mr. Merly jouera pour la première fois á Montevideo le róle de Grenicheux. Les autres róles seront joués par MMmes. D'Artigny, Duchateau et Mr. Thelbre, Verneuil, Etienne, etc.—Entre le 2me. et le 3me. acte M. Merly chantera la cavatine de *La Favorite* (Ange si pur, Spiritu gentille)—Au 3e. acte *Les Matelots*, gran ballet comique, réglé par Mlle. Sivitz—danse par Mlle. Sivitz, Mr. Marcel et le corps de Ballet.

Precios de costumbre.

A las 8¾ en punto.

Nota—Despues de la funcion habrá trenes en todas direcciones.

# REMATES PARA MAÑANA

## José B. Gomensoro

**De un campo y poblaciones en Rivera, sobre el arroyo Cuñapirú, con una área de 7291 cuadras 6661 varas.**

El remate tendrá lugar en el vestíbulo de la Bolsa.

**Mañana Miércoles, 12 del cte.,** á la 1¼ en punto remataré á la mas alta postura, por órden de su dueño.

Este campo situado en el Departamento de Rivera, sobre el arroyo Cuñapirú con una casa de material en muy buen estado.

Un alambrado en que puede encerrarse hasta 600 reses, mangueras, cercado ó potrero de palo á pique y todo alambrado.

Una quinta regularmente poblada de árboles frutales. El campo está cruzado por el gran arroyo Cuñapirú sumamente montuoso y el arroyo Mangrullo con monte tambien y un arroyo menos caudaloso y montuoso, pero tiene muchas islas.

Actualmente libre de inquilino.

Sobre títulos buenos.

La venta es al contado, á escriturar dentro de los quince dias de la venta.

Linderas: del Nordeste sucesion Rolini, al Este Correa y sucesion V. Diaz, al Sud sucesion V. Illa y al Sud arroyo del Mangrullo.

3507-n.27.

## Rafael Ruano y C.ª

EN NUESTRA CASA CALLE CERRITO N.º 181

REMATE SEMANAL

Todos los miércoles á las doce en punto venderemos á la mas alta postura:

Muebles de sala, escritorio, dormitorio, comedor, alfombras, esteras, juegos de mesa, porcelana y loza, cristalería, platina, adornos, cuadros, espejos, sillas de viena, americanas, sillones idem, cocina, estufas, máquinas de coser, armazones, mostradores, 1 piano.

EN VENTA PARTICULAR

Cajas de fierro grandes y chicas á prueba de fuego, nuevas en depósito ó despachadas.

131-perm.

## Eduardo Zorrilla y C.ª

EN NUESTRA CASA IBICUY, 257

**Potrillos y potrancas, sangre pura de carrera, de la mejor de Inglaterra importados recientemente por el señor Shaw y llegados por los vapores**

LEIBNITZ Y GALILEO

Núm. 1—«Ushant» potrillo colorado, nacido en Marzo 1887 hijo de «Xenophon» y «Ushant».

Núm. 3—«Billabong» potranca colorada, Marzo 1887, por Beaudessert y Penelope. Esta potranca es hermana de Stiletto y Fulminante y la madre es hermana del Uruguay.

Núm. 4—«Chummy», potranca alazana, Marzo 1887, por «Castlereagh» y «La Belle Jeanne».

Núm. 5—«Lagono» potranca colorada. Mayo 1887, por «The Bake» y Daughter of The Duke.

Núm. 6—«Warrego» potranca alazana, Enero 1887, por «Westbourne» y «Plas Newydd». Esta potranca es hermana de «Whiteley».

Núm. 8—«Helopes» potranca colorada. Abril 1887, por «Hagioscope» y «The Rat». Esta potranca es hermana de la «Golondrina».

Núm. 9—«Sorata» potranca alazana. Enero 1887, por Southampton y Helen. Esta potranca es hermana de «D. Cárlos».

Núm. 10—«Silver Wing», Marzo 1887, potrilo zaino por Silvester y Miss Wingie.

AL CONTADO

**Mañana miércoles 12 de Dbre.,** de 3½ á 4 de la tarde, procederemos á la venta de los referidos animales, dinero de contado.

3209.d.6.

## Enrique P. Torres

**Importante remate de 150 acciones de la Sociedad «Playa»—Al mejor postor—En la Bolsa de Comercio.**

MAÑANA MIERCOLES 12 del corriente, á la 1 en punto de la tarde y en el vestíbulo de la Bolsa empezará la venta por órden y cuenta de quien corresponda, á la más alta postura y al contado y en lotes á la vista de 150 acciones de la Sociedad La Playa: de 100 pesos cada una. La entrega se hará en el acto y la venta se efectuará en lotes de 50 acciones ó al gusto de los compradores. Mas informes al rematador calle Rincon 242. 3323-d.12.

# AVISOS GENERALES



**Balance del mes de Noviembre de 1888**

ACTIVO

| | |
|---|---|
| Accionistas | $ 1.477,105 35 |
| Caja: existencia en efectivo | » 908,032 73 |
| Varios deudores | » 2.711,837 09 |
| | $ 5.096,975 17 |

PASIVO

| | |
|---|---|
| Capital | $ 3.000,000 00 |
| Varios acreedores | » 1.138,335 17 |
| Emision en circulacion | » 958,640 00 |
| | $ 5.096,975 17 |

Montevideo, 30 de Noviembre de 1888.

*M. Castilla,*
Gerente.

V.º B.º—*Teófilo Diaz,*
Inspector de Bancos.

3485-e.6.b.



†

NOVENARIO EN SUFRAGIO
DE
**Maria Podestá de Humedas**
(Q. E. P. D.)

*Falleció el 10 de Octubre de 1888*

José Humedas, esposo; Arturo Humedas, hijo; Teresa G. de Podestá, madre; Emilio, Domingo (ausente), Florinda, Antonio, Dolores, Teresa Podestá, hermanos; José Parés, Cárlos Dulce y Angel Russi, hermanos políticos y demás deudos, invitan á las personas de su relacion para el Novenario de Misas que por el sufragio del alma de dicha finada se celebrará del dia 20 al 28 del corriente, á las 8½ de la mañana en el altar de la virgen del Cármen de la Iglesia Catedral, favor que agradecerán.



# A LOS Consumidores de gas

Por órden del Directorio de la Compañía de Gas, se hace saber al público, que desde el primero de Enero del próximo año, se reduce el alquiler de los contadores á la mitad de lo que hoy se cobra á los particulares, como igualmente á las oficinas del Estado.

Deseosa la Compañía de hacer cuanto está á su alcance para conciliar las aspiraciones de los consumidores con los de la empresa, ha dispuesto reducir el precio de gas tan pronto se halle á cubierto del sacrificio impuesto por la reduccion ya realizada de 20 por ciento, haciendo partícipe al consumidor en la futura prosperidad de la Compañía, con las ventajas y sin los riesgos ni sacrificios del accionista que expone su capital.

Esta concesion se hará en la forma siguiente.

Tan pronto la Compañía llegue á pagar el dividendo de ocho por ciento, el precio del gas, por cada mil piés cúbicos, será de $ 3.80 oro.

Pagando el dividendo de 9 por ciento, el precio será de $ 3.60

Pagando el 10 por ciento, el precio será de $ 3.40 oro.

Pagando el 11 por ciento, el precio será de $ 3.20 oro.

Pagando el 12 por ciento, el precio será de $ 3.00 oro.

La base de esta reduccion será lo que determine los informes y cuentas que se publican anualmente por el Directorio, cuyas copias impresas se mandan á cada uno de los accionistas, antes de la reunion general, que tiene lugar á fines del mes de Mayo.

Estas cuentas son examinadas y certificadas por dos entre los mas acreditados contadores de la ciudad de Lóndres, y cuyo asiento de honorabilidad está arriba de toda sospecha.

Abrigo la esperanza de que esta resolucion expontánea del Directorio, llevará el convencimiento al público de la buena disposicion que lo anima, y cuyos elevados sentimientos no han sido desgraciadamente fielmente interpretados por sus mandatarios en estos tiempos.

*Alejandro K. Mackinnon,*
Presidente del Directorio

3294-d.-15.b.



**Luis P........** Tu madre y hermanos piden vuelvas á Belgrano ó indiques tu paradero. 3501 d 16.

## Ferro-Carril Nord-Este del Uruguay

*ITINERARIO á regir desde el 15 d' Noviembre de 1888*
HASTA NUEVO AVISO

SALIDAS

| ESTACIONES | 1 a.m. | 5 p. m. | Dgos y dias festivos 3 a. m. |
|---|---|---|---|
| Montev. | 6.30 | 5.20 | 10.30 |
| Union | 6.42 | 5.32 | 10.42 |
| P. Blanc. | 6.55 | 5.45 | 10.55 |
| T. y Tres | 7.04 | x5.54 | 11.02 |
| Toledo | 7.22 | 6.12 | 11.17 |
| Suarez | x7.34 | 6.24 | 11.29 |
| Pand LL. | 7.48 | 6.38 | 11.43 |
| Pand S. | 8.00 | — | — |
| Olmos | 8.10 | — | — |
| Tapia | 8.58 | — | — |
| Montes | 9.46 | — | — |
| Solis | 10.30 | — | — |
| Minas | — | — | — |

REGRESOS

| ESTACIONES | 2 a.m. | 6 p. m. | Dgos y dias festivos 4 p. m. |
|---|---|---|---|
| Minas | — | — | — |
| Solis | — | 2.33 | — |
| Montes | — | 3.13 | — |
| Tapia | — | 4.00 | — |
| Olmos | — | 4.45 | — |
| Pand LL. | — | 4.55 | — |
| Pand S. | 7.17 | 5.10 | 3.30 |
| Suarez | x7.32 | 5.25 | 3.44 |
| Toledo | 7.46 | 5.39 | 3.56 |
| T. y Tres | 8.02 | x5.54 | 4.11 |
| P. Blanc. | 8.09 | 6.02 | 4.19 |
| Union | 8.24 | 6.17 | 4.33 |
| Montevi. | 8.37 | 6.30 | 4.45 |

NOTAS 1 La Estacion Montevideo ha sido traslada á los antiguos Talleres, esquina de la calle Minas.
2 En Piedras Blancas solo pararán los trenes cuando haya pasajeros
3 Los trene3 3, 4, 5 y 6 pararán en Ituzaingó cuando haya carreras. 1-p.300

## Ferro-Carril del Norte

*ITINERARIO á regir desde el 15 d' Noviembre de 1888*
HASTA NUEVO AVISO

SALIDAS

| Estaciones y punt. de parada | 1 a.m. | 3 a. m. | 5 p. m. |
|---|---|---|---|
| Central | 4.30 | 8.00 | 5.00 |
| Miguelete | 4.42 | 8.12 | 5.12 |
| Fynn | 4.46 | 8.16 | 5.16 |
| Noceti | 4.49 | 8.19 | 5.19 |
| Perez | 4.56 | 8.26 | 5.26 |
| P. Arena. | 5.00 | 8.30 | 5.30 |
| Llamas | 5.07 | 8.37 | 5.37 |
| Lecocq | 5.17 | 8.47 | 5.47 |
| S. Lucia | 5.22 | 8.52 | 5.52 |

REGRESOS

| Estaciones y punt. de parada | 2 a.m. | 4 a. m. | 6 p.m. |
|---|---|---|---|
| S. Lucia | 6.30 | 9.30 | 6.20 |
| Lecocq | 6.35 | 9.35 | 6.25 |
| Llamas | 6.45 | 9.45 | 6.35 |
| P. Arena. | 6.52 | 9.52 | 6.42 |
| Perez | 6.56 | 9. 6 | 6.46 |
| Noceti | 7.03 | 10.03 | 6.53 |
| Fynn | 7.06 | 10.06 | 6.56 |
| Migu'lete | 7.10 | 10.10 | 7.00 |
| Central | 7.22 | 10.22 | 7.12 |

NOTA—Los trenes solo se detendrán en los puntos de parada cuando haya pasajeros.—EL TRAM-VIA DEL NORTE marchará en combinacion con el ferro-carril, para conducir los pasageros á la Estacion Central, desde la salida del segundo tren.
Los pasageros que no tomen el TRAM-VIA deberán hallarse en la Estacion Central 5 minutos antes de las horas fijadas en el itinerario, pues los trenes saldrán á la llegada del Tramvia que corresponda á esas horas.
0,2-p.

## Ferro-Carril Central del Uruguay

*ITINERARIO á regir desde el 15 de Mayo de 1888 hasta nuevo aviso*

SALIDAS

| ESTACIONES. | 1 a. m. | 3 a. m. | 5 . m. | 7 p. m. | 9 p. m. | Dias de fiesta p. m. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Central | 6 | 7 10 | 10 30 | 4 30 | 5 30 | 12 30 |
| Bella Vista | 6 9 | 7 18 | 10 39 | 4 37 | 5 38 | 12 39 |
| Yatay | 6 16 | 7 25 | 10 46 | 4 43 | 5 45 | 12 46 |
| Sayago* | 6 26 | 7 32 | 10 56 | 4 49 | 5 52 | 12 53 |
| Colon | 6 35 | 7 38 | 11 5 | x4 55 | 5 58 | 1 2 |
| Independencia. | 6 46 | 7 49 | 11 17 | 5 4 | 6 10 | 1 14 |
| Piedras LL. | 6 56 | 7 57 | — | — | 6 20 | 1 24 |
| Piedras S. | — | x 8 2 | 11 30 | 5 12 | — | — |
| Progreso* | — | 8 16 | 11 47 | 5 22 | — | — |
| Joanicó* | — | 8 34 | 12 7 | 5 35 | — | — |
| Canelones | — | x 8 49 | 12 27 | x5 46 | — | — |
| St. Lucía. LL. | — | 9 19 | — | — | — | — |
| St. Lucía. S. | — | 9 24 | 1 | 6 10 | — | — |
| 25 Agosto. LL. | — | 9 34 | 1 10 | 6 20 | — | — |
| 25 Agosto . S. | — | — | 1 18 | 6 28 | — | — |
| Capurro* | — | — | 1 33 | 6 43 | — | — |
| Rodriguez* | — | — | 1 53 | 7 3 | — | — |
| San José | — | — | 2 30 | 7 40 | — | — |
| 25 Agosto . S. | — | 9 34 | — | — | — | — |
| Isla Mala | — | 10 29 | — | — | — | — |
| Florida LL. | — | 11 5 | — | — | — | — |
| Florida S. | — | x11 35 | — | — | — | — |
| La Cruz | — | 12 20 | — | — | — | — |
| Sarandí Grand. | — | 1 12 | — | — | — | — |
| Goñi* | — | 2 | — | — | — | — |
| Durazno LL. | — | 2 38 | — | — | — | — |
| Durazno S. | — | 2 46 | — | — | — | — |
| Yí | — | 3 | — | — | — | — |
| Molles | — | 4 10 | — | — | — | — |
| Rio Negro | — | 5 10 | — | — | — | — |

REGRESOS

| ESTACIONES | 2 a. m. | 4 a. m. | 6 a. m. | 8 p. m. | 10 p. m. | Dias de fiesta p. m. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Rio Negro | — | — | 6 | — | — | — |
| Molles | — | — | 7 | — | — | — |
| Yí | — | — | 8 10 | — | — | — |
| Durazno. LL. | — | — | 8 24 | — | — | — |
| Durazno. S. | — | — | 8 32 | — | — | — |
| Goñi* | — | — | 9 10 | — | — | — |
| Sarandí | — | — | 9 58 | — | — | — |
| La Cruz | — | — | 10 50 | — | — | — |
| Florida LL. | — | — | x11 35 | — | — | — |
| Florida S. | — | — | 12 5 | — | — | — |
| Isla Mala | — | — | 12 40 | — | — | — |
| 25 Agosto LL. | — | — | 1 33 | — | — | — |
| San José | — | 6 55 | — | 3 40 | — | — |
| Rodriguez* | — | 7 32 | — | 4 17 | — | — |
| Capurro* | — | 7 52 | — | 4 37 | — | — |
| 25 Agosto LL. | — | 8 7 | — | 4 52 | — | — |
| 25 Agosto. S. | — | 8 15 | 1 33 | 5 | | — |
| St. Lucía. LL. | — | — | 1 43 | — | — | — |
| St. Lucía. S. | — | 8 25 | 1 50 | 5 12 | — | — |
| Canelones | — | x 8 49 | 2 20 | x5 46 | — | — |
| Joanicó* | — | 8 59 | 2 35 | 6 6 | — | — |
| Progreso* | — | 9 11 | 2 53 | 6 25 | — | — |
| Piedras. LL. | — | 9 20 | 3 7 | — | — | — |
| Piedras. S. | 8 5 | 9 23 | 3 11 | 6 42 | 7 35 | 4 35 |
| Independencia. | 8 14 | 9 30 | 3 20 | 6 51 | 7 45 | 4 44 |
| Colon | 8 25 | 9 39 | 3 30 | 7 2 | 7 57 | x4 55 |
| Sayago* | 8 32 | 9 44 | 3 36 | 7 9 | 8 4 | 5 2 |
| Yatay | 8 39 | 9 49 | 3 43 | 7 16 | 8 11 | 5 9 |
| Bella Vista | 8 45 | 9 55 | 3 49 | 7 23 | 8 18 | 5 15 |
| Central | 8 57 | 10 5 | 4 | 7 35 | 8 39 | 5 23 |

NOTA núm. 1.—Los trenes pararán por señal en las Estaciones indicadas por una (*), en la parada del puente de San José, en Ituzaingó y Parada Paso de los Toros, siempre que haya pasajeros.
" " 2.—Los trenes números 3 y 6 pararán 30 minutos en Florida para que almuercen los pasajeros.
" " 3.—Los trenes números 5 y 8 harán el viaje de 25 de Agosto á San José y viceversa, los Lúnes y Sábados.
3000-p.



Diciembre 11 **FOLLETIN** 32

CARLOTA M. BRAEME

# DORA

(TRADUCIDO DEL INGLÉS)

Recordó ella en ese instante que se acercaba la terrible hora.

—Tened á bien disculparme, dijo con aire suplicante: un poco mas tarde os cantaré.

El jóven se sorprendió, pues era la primera vez que Liliana le negaba un favor.

—¿Quereis entonces que concluyamos de examinar el volúmen de grabado? preguntó.

Estando convencida de que si sentaba á su lado le seria imposible separarse de él, se negó nuevamente; pero esta vez su hermoso rostro se encendió y bajó al suelo sus dulces ojos.

—¡Qué aire delincuente teneis! dijo Lionel. ¿Hay acaso algun secreto de por medio? ¿Estais cansada de mí, ó se trata de alguna otra importante consulta referentes á traje de novia?

—Nó; es que tengo algo que atender al momento, contestó la jóven evasivamente. Tened listo el volúmen de grabados, pues no tardaré mucho.

Beatriz, que habia escuchado aquel breve diálogo con febril anhelo, vino ahora en auxilio de su hermana y pidió á Lionel el favor de su clara y vibrante voz de tenor en un trio de Mendelsohn.

—Mi clara y vibrante voz de tenor se halla completamente á vuestra disposicion, dijo Lionel con una sonrisa. Noto que Liliana está muy poco amable conmigo esta noche.

Ambos fueron en seguida al piano donde los aguardaba lord Airlie; Liliana miró su pequeño y rico reloj cubierto de pedrerías, regalo de lord Earle, y vió que faltaban tres minutos para las nueve. Entonces salió al punto del salon creyendo no haber sido vista, pero Liliana la vió partir.

Imposible seria pintar con palabras cuán desagradable y repugnante era la tarea de que se habia encargado. Habria sufrido cualquiera cosa de buen grado á trueque de poderla evadir. Ella, que jamás habia tenido un secreto; ella, cuyas palabras y acciones todos habian sido siempre francas y abiertas como el dia; ella que retrocedió ante todo engaño y falsia como si fueran una plaga mortal, verse mezclada en un asunto de amores clandestinos como éste; ella salir oculta en la noche de la casa de su padre para ir al encuentro de un desconocido y abogar ante él por la causa de su hermana. Hasta la simple idea la horrorizaba; pero aquel hermoso rostro lleno de horrendo pesar, aquella voz impregnada de angustia y de pasion la impulsaban hácia adelante.

Liliana se fué apresuradamente á su aposento. Cogió un largo chal negro y lo puso sobre sus hombros ocultando con él su hermoso traje de noche y sus ricas perlas. En seguida, llevando la carta en sus manos, bajó la escalera que conducia de sus aposentos al jardin.

La noche estaba oscura; espesas nubes recorrian el firmamento; el viento jemia inclinando los altos árboles, como si estuviera irritado; y murmuraba luego por entre sus follajes, como en demanda de perdon. Liliana no habia salido nunca de noche sola ántes y su primera sensacion fué de temor. Atravesó los jardines donde se marchaban ya las flores otoñales; las luces brillaban alegremente desde las ventanas de los edificios; las arboledas divisábanse oscuras y misteriosas. La jóven sentíase atemorizada por aquel silencio, pero siguió adelante con valor.

El estaba allí. Al través de la puerta vió ella una alta figura envuelta en una capa de viaje. Al llegar la jóven al sendero que del jardin conducia á la puerta del parque, dió unos cuantos pasos rápidos hácia adelante y exclamó con una voz que la jóven jamás pudo olvidar.

—Beatriz, ¡al fin habeis venido!

—No soy Beatriz, dijo ella retrocediendo al notar que le echaba él los brazos; soy Liliana Earle. Mi hermana está enferma y os envia esta carta.

CAPITULO XXXVI

Hugo Ternely cojió la carta de las manos de Liliana y la leyó balbuceando una imprecacion de despecho y desencanto. La luna que desde hacia media hora venia luchando con una masa de nubes brilló entonces débilmente; á su luz pudo Liliana ver un hombre alto, de semblante moreno y hermoso, tostado por el sol de los climas ardientes, con unos ojos negros en los cuales se advertia una expresion de soñadora melancolía, y unos labios cuyos contornos acusaban firmeza y resolucion. No tenia el aspecto de los caballeros á cuya sociedad estaba Liliana habituada. Era, sin embargo, político y respectuoso. Cuando la oyó pronunciar su nombre, se quitó el sombrero y permaneció con la cabeza descubierta durante toda la entrevista.

—¡Esperar! exclamó. ¡Ah! debo esperar todavía mas! Pues bien, decid á vuestra hermana que tanto he esperado que mi ferviente deseo de verla está consumiéndome la vida.

—Ella está realmente enferma, replicó Liliana. Yo esperimento vivas alarmas á su respecto. No os irriteis conmigo si os confieso que su enfermedad se debe principalmente á los temores y á la ansiedad que se halla poseida.

—¿Os ha enviado para que la disculpeis?—preguntó él con aire sombrío. Ello seria inútil. Vuestra hermana es mi prometida esposa; yo he de verla y la veré.

—Es menester que aguardeis por lo menos hasta que ella quiera, dijo Liliana; y su aire tranquilo y digno al mirar á Hugo Ternely con una expresion de vehemencia ejerció sobre aquel un esfuerzo superior al de sus palabras. El rostro de Hugo no era el de un hombre malo, pensó Liliana; no habian en él líneas que denotaran crueldad ó bajeza. Pero al mismo tiempo leyó en él un amor tan profundo y violento que se sintió sobresaltada. No obstante su aspecto no presajiaba que pudiese voluntariamente, y por pura maldad, labrar á su hermana la ruina y la desgracia de toda su vida. La esperanza creció en el corazon de la jóven despues del breve exámen que hizo de aquel semblante. Resolvió entonces abogar en favor de Beatriz y pedir á Hugo que olvidase una nécia promesa de niña, un amor juvenil é impremeditado.

—Mi hermana se siente muy desdichada, dijo por fin valerosamente, tan desdichada que mucho me temo no le sea posible resistir por más tiempo esta prueba que, ó la matará, ó puede hacerla enloquecer.

—A mí me está matando ya, interrumpió él.

—Vos no pareceis ser cruel, Mr. Ternely, prosiguió Liliana. Vuestro semblante acusa bondad y franqueza. Voy á confiar en vos. Libertad á mi hermana de su compromiso. No era sinó una niña loca é impetuosa el dia en que os hizo esa promesa imprudente. Si ella la cumple, toda su vida será desgraciada. Sed generoso, pues y desistid de vuestro empeño.

—¿Os ha pedido ella que me lo digais? preguntó él.

—Nó, contestó la jóven; pero ¿sabeis lo que significará para ella el cumplimiento de tal promesa? Tendrá que abandonar hermana, hogar, amigos, todo lo que ama y estima en mas. Juzgad ahora si ella podria jamás amaros al ver que vos erais el causante de tamaña desgracia.

—Yo no puedo evitarlo, dijo él con aire tétrico. Ella prometió ser mi esposa, miss Liliana,—el cielo sabe que os estoy diciendo la verdad,—y he vivido pendiente de esa promesa recibida de sus labios. Vos no sabeis lo que es el amor intenso de un hombre fiel. La amo tanto que si ella quisiera poner su pequeño pié sobre mí y de ese modo pudiera arrancarme la vida, yo la dejaria hacer gustoso. Pero debo verla. El amor ansioso y ardiente que me inunda el corazon debe encontrar pronto su anhelada satisfaccion.

Gruesas lágrimas brillaban en sus ojos y profundos sollozos parecieron sacudir su fuerte cuerpo.

—Yo no quiero hacerla ningun daño, dijo él; pero debo verla. Una vez sola quiero tener sobre mi pecho ese lindo rostro, ese lindo y altivo rostro. Ninguna madre habrá jamás ansiado volver á su hija con mas intensidad que yo deseo verla á ella. Que venga, miss Liliana; que pueda yo arrodillarme á sus piés como en otro tiempo. Si ella me arroja de su lado, para mí habrá llegado á ser un alivio la muerte; pero no puede hacerlo. No hay mujer en el mundo capaz de desairar un amor como el mio.

—Vos no podeis comprender esto, continuó él. Hace mas de dos años que me aparté de su lado; y desde entonces he tenido ante mi vista su rostro de dia y de noche. He vivido de mi amor, que es mi vida y mi todo. No lo podria arrancar de mi pecho, así como no podria arrancarme del cuerpo el corazon y seguir viviendo.

—Aun cuando mi hermana os quisiera, dijo Liliana con dulzura—pues las apasionadas palabras de aquel hombre la habian enternecido,—debeis saber que lord Earle jamás le permitiria cumplir una promesa como la que ha hecho.

—Ella no sabia nada de lord Earle cuando me la hizo, ni yo tampoco; era simplemente una niña bonita que desfallecia y se consumia en su soledad, como un hermoso pájaro que estuviera encerrado en una jaula. Yo la prometí libertad y espansion; ella me prometió su amor. ¿Dónde estaba entónces lord Earle? Ella se hallaba segura conmigo. Y yo la amaba; yo era con ella mas bondadoso que su propio padre; yo la cuidaba y él nó.

—Pero ahora todo ha cambiado,—dijo Liliana.

—Mas yo no puedo cambiar, contestó él. Si la fortuna me hubiera hecho un rey, ¿creeis acaso que hubiese amado ménos á vuestra hermana? ¿Es acaso el corazon del hombre un juguete? ¿Puedo yo renunciar á mi amor? Por cierto que bartos dolores me ha causado ya.

Liliana no sabia qué decir en presencia de un amor tan poderoso; parecian ya frustráneos sus amables esfuerzos de mediadora. Le compadecia y compadecia á Beatriz.

—Estoy segura de que podeis ser generoso, dijo despues de un corto silencio. El verdadero amor grande, fiel y noble no es jamás egoista. Mi hermana no podrá ser jamás feliz con vos; dejadla entonces libre de compromiso. Si la obligais, ó mas bien tratais de obligarla á que mantenga esta atrevida promesa, pensad en lo mucho que ella puede llegar á odiaros. Si sois generoso y la dejais libre pensad en lo que ella os estimará.

—¿Entonces no me ama ella? preguntó Hugo con voz ronca por el dolor.

—Nó, contestó Liliana con dulzura; mejor es que sepais la verdad. Ella no os ama, ni os amará nunca.

—No lo creo, contestó él; jamás lo creeré de los labios de mujer alguna sino de los suyos; que no me ama! ¡Dios mio! ¿Sabeis que estais hablando de la mujer que me prometió ser mi esposa? Si ella me lo dice, creo que solo entonces lo creeré.

—Ella os lo dirá, dijo Liliana, y vos no debeis culparla. Volved, pues cuando esté buena.

—No, contestó Hugo Ternely; he aguardado bastante ya. He venido aquí para verla y juro que no saldré hasta que ella no me haya venido á hablar.

Sacó un lápiz de su bolsillo y escribió unas cuantas líneas sobre la cubierta de la carta que Beatriz le habia enviado.

—Dad eso á vuestra hermana, dijo con dulzura; y, miss Liliana, permitid que os dé las gracias por haber venido hasta aquí. Habeis sido muy buena y amable. Teneis un rostro hermoso y leal. Nunca destrozeis el corazon de un hombre por puro pasatiempo ó porque las largas horas de sol y de soledad lleven el tédio á vuestra alma.

—Bien quisiera poder deciros algo para consolaros, dijo ella.

Hugo le alargó la mano y ella no pudo negarle la suya.

—Adios, miss Liliana, dijo. Que Dios os bendiga por vuestras simpatías.

—Adios, contestó ella mirando el semblante moreno y apasionado de aquel hombre á quien jamás debia volver á ver.

La luna se hallaba oculta á la sazon detrás de una densa masa de nubes. Hugo Ternely se volvió apresuradamente por donde habia venido. Liliana, llevando en sus manos el papel doblado se apresuró á cruzar los jardines. Pero ninguno de los dos habia visto una figura alta y erguida y un semblante pálido y afligido; ninguno de los dos oyó á Lionel Dacre exhalar un contenido grito al ver que el chal caia de la rubia cabeza de Liliana.

Habia Lionel tratado de cantar su parte en el trio, pero no le gustó; no queria música. Queria á Liliana. Beatriz tambien tocó mal y como si no supiera lo que estaba haciendo. Era bastante claro que lord Airlie deseaba estar solo con Beatriz.

—¿Dónde vais? preguntó ésta cuando vió quitar la música y colocarla sobre el piano.

—A buscar un buen cigarro, contestó. Supongo que ni vos Airlie, ni vos, Beatriz, pretendereis ser por estremo políticos y decirme que esperais no os deje solos.

Diciendo así salió del salon y se dirijió á su aposento. Allí elijió un buen cigarro y se dirijió al jardin á gustarlo. ¿Fué el acaso el que lo llevó al sendero que al parque conducia?

El viento ajitaba las altas ramas de los árboles. Sintió primero como un arrullo y luego un ruido de voces. Mirando al través de un seto pudo ver la alta figura de un hombre y la figura lijera de una jóven cubierta por un largo chal negro.

—Una doncella y su amante, dijo Lionel para sí. Pues bien, no es eso precisamente lo que habia de agradar á lord Earle; no obstante, ello no me concierne.

Pero la voz del hombre le llamó la atencion: parecia llena de la vehemencia y dignidad de la verdadera pasion. Se preguntó quien seria ese hombre. Vió á la jóven colocar por un instante su mano en la de él y alejarse luego rápidamente.

Creyó volverse loco cuando un instante despues cayó el chal negro de los hombros de la jóven y á la débil y pálida claridad de la luna se pudieron ver el hermoso rostro y los cabellos de oro de Liliana Earle.

Cuando Liliana volvió al salon, el espléndido reloj de mosaico de bronce daba las nueve y media. Las mesas de ajedrez y de cartas se hallaban juntamente como las habia dejado ella. Beatriz y lord Airlie se encontraban todavia en el piano. En cuanto á Lionel no se le veia en ninguna parte. Liliana se dirijió al punto hácia Beatriz y preguntó sonriendo á lord Airlie si podia disculpar á su hermana por cinco minutos.

Diez, si así lo deseais, contestó él, pero no más; y las dos hermanas atravesaron el largo salon y se dirigieron al pequeño gabinete.

—Pronto, Liliana, exclamó Beatriz. ¿Le habeis visto? ¿Qué dice?

—Le he visto, contestó ella, y no hay tiempo ahora de referiros todo lo que dijo. Os mandó esta carta, agregó Liliana, pasando el papel doblado á la mano de Beatriz; y en seguida se la estrechó con las suyas.

Dejame deciros, Beatriz querida, antes que la leais, que he tratado de ablandar su corazon; y creo que si le veis vos misma y le pedis vuestra libertad no habreis hablado en vano.

Una luz que deslumbraba como la del sol, iluminó el lindo rostro de Beatriz.

—¡Oh, Liliana! esclamó ella, ¿es posible? No me burleis con falsas esperanzas. Mirad que mi vida pende de un cabello.

—No es cruel, dijo Liliana; le tengo compasion. Si vos le veis, estoy segura de os dejará libre. Ved lo que dice

Beatriz abrió la carta no contenia sino unas cuantas palabras escritas con lápiz. Ella no se las dió á leer á Liliana.

«Beatriz, escribia Hugo Ternely, es menester que me digais de vuestros propios labios que no me amais! Debeis decirme vos misma que cada una de las dulces esperanzas que me hicisteis abrigar ha sido una mentira. No partiré de Earlescourt sin veros. El juéves en la noche á las diez me hallareis en el mismo sitio. Venid á verme aqui y me direis si quereis vuestra libertad.—Hugo.»

—Yo triunfaré, exclamó Beatriz. Liliana, tenedme las manos; me tiemblan de felicidad. Ved, no puedo ni sostener el papel. El me dejará libre, y yo no perderé mi amor, mi amor, que es todo en el mundo para mí. ¿Cómo puedo agradeceros lo que habeis hecho? Estamos en dia martes; ¿cómo he de vivir hasta el jueves? Siento como si un gran peso imposible de pintar con palabras se me hubiera quitado de encima. Liliana, yo seré la esposa de lord Airlie y vos me habeis salvado!

—Beatriz, dijo lord Earle cuando á su regreso las hermanas pasaron por delante de la mesa de ajedrez, hemos concluido nuestro juego. ¿Quereis cantarnos una cancion?

Jamás aquella magnífica voz habiase dejado oir mas fresca y placentera. Ni jamás su hermoso rostro dejóse ver mas brillante. Cantó algo que semejaba un aire triunfal: no habia en él nivel mas lijero tinte de tristeza que atenuara su apasionada dulzura. Lord Airlie se inclinó hácia la silla de Beatriz en medio de un trasporte de entusiasmo y la dijo:

—Cantais como una inspirada Beatriz.

—Pensaba en vos, contestó ella, y él pudo ver por la espresion inefable y soñadora del rostro de la jóven que decia la verdad y traducia con exactitud sus sentimientos.

Luego lord Airlie fué llamado en auxilio de lady Elena para una pequeña discusion referente al juego, y Beatriz, en tanto que sus dedos recorrian maquinalmente el teclado, llegó á una resolucion. Veria á Hugo. No podia evitarlo; y debia ir á su encuentro con toda la entereza y energia que le fuera posible revestirse. Despues de todo, como decia Liliana, no era cruel aquel hombre y la amaba. Por los altivos labios de Beatriz vagó una despreciativa sonrisa de triunfo al pensar cuán tiernamente la amaba él. Apelaria entonces á su amor y le suplicaria que la libertara de su compromiso.

Le rogaria con tal insistencia, que no podria él negarse. ¿Quién se resistia jamás á sus ruegos? No podia ella mover los corazones de los hombres, así como el viento ajita las hojas de los árboles? El al principio se irritaria; quizás se pondria fiero y apasionado, pero en difinitiva prevaleceria ella. Estando sentada allí en tanto que sus dedos arrancaban al piano una serie de tiernas melodías, prosiguió en su mente pintándose el cuadro de toda aquella escena. Sabia cuán silenciosos estarian los árboles y arbustos del parque y cuán tranquila y oscura la noche. Podia imajinarse el rostro de Hugo, tostado por el sol y los viajes. ¡Pobre Hugo! En medio del desborde de su felicidad, abrigó ella pensamientos mas bondadosos hácia él.

Le deseó muy buena fortuna. Podria casarse con alguna bonita jóven y de su propia clase y ser un hombre próspero y feliz; en cuanto á ella seria para con él una buena amiga si accedia á sus ruegos. Nadie conoceria su secreto. Liliana lo guardaria con fidelidad, y ya divisaba la her-